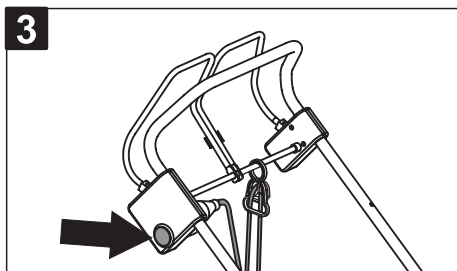
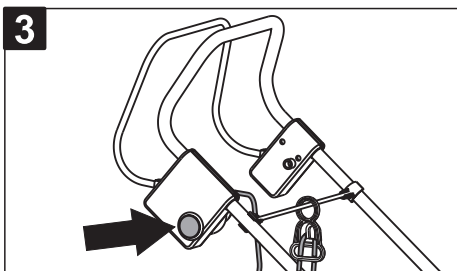
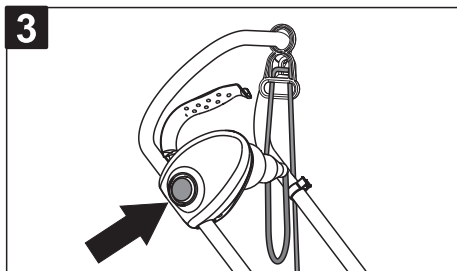
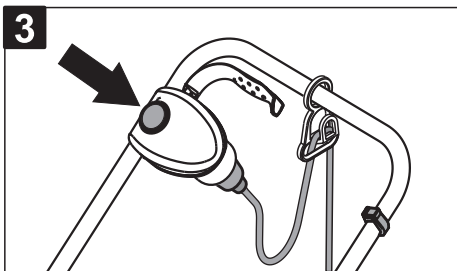
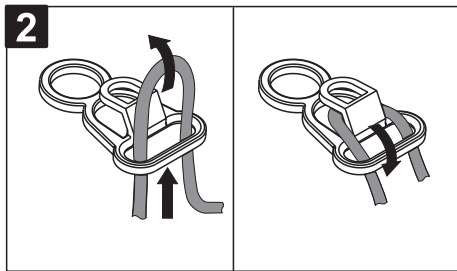
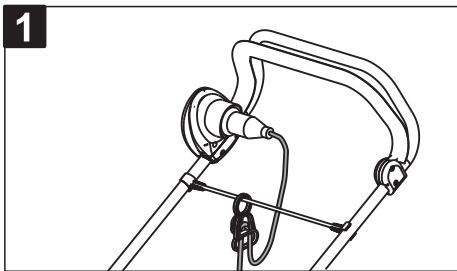
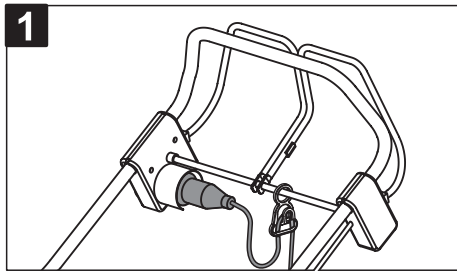
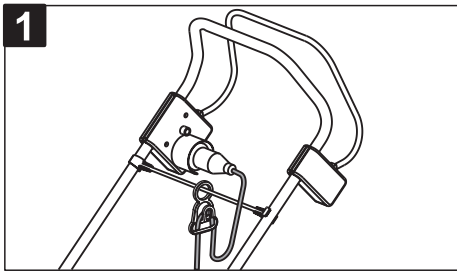
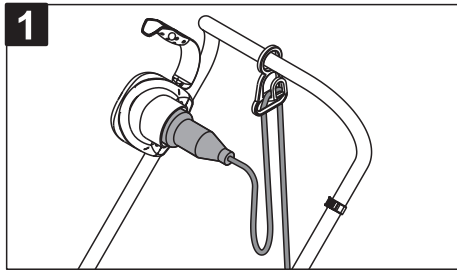
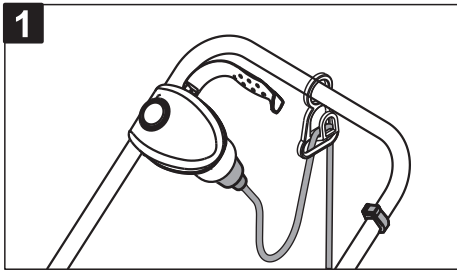


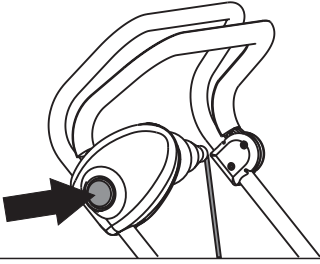
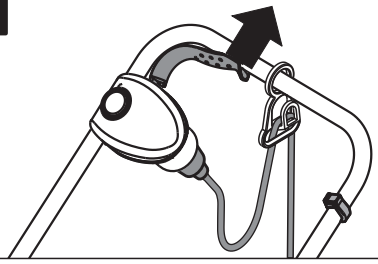
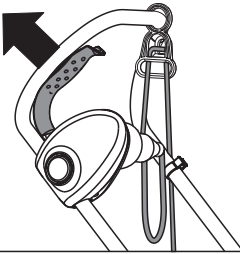
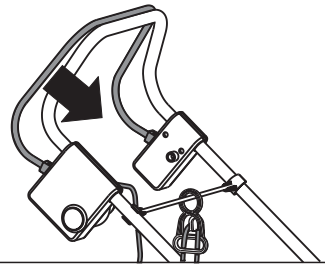
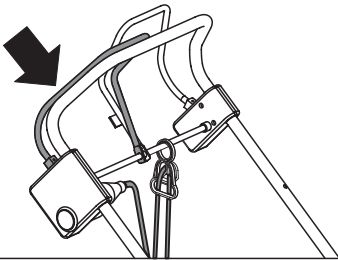
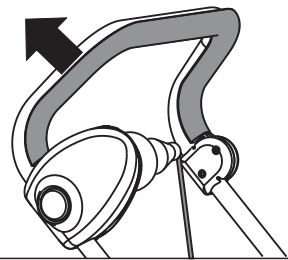
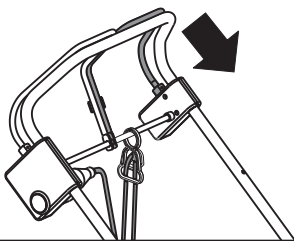
- D
- GB
- F
- I
- NL
- E
- P
- H
- PL
- CZ
- SK
- RUS
- GR
- TR



460 423
a b c d e f
2004





3**4****4****4****4****4****5**

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Rasenmähern gelten zum Schutz gegen elektrischen Schlag und gegen Verletzungsgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitshinweise:

- Die Bedienungsanleitung lesen und danach handeln.
- Die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch und Nachbesitzer aufbewahren.
- Sicherheitshinweise sowie Warnhinweise auf dem Gerät beachten.

Bediener

- Jugendliche unter 16 Jahren oder Personen, denen die Gebrauchsanweisung nicht vertraut ist, dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter festlegen.
- Lange, eng anliegende Hosen und festes, rutschsicheres Schuhwerk tragen.

Arbeitsbereich

- Das zu mähende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen. Alle Fremdkörper, wie z. B. Steine, Stöcke, Drähte, Knochen, usw., entfernen.
- Befinden sich Personen (Achtung: Kinder) oder Tiere (auch Kleinlebewesen beachten) im Arbeitsbereich, darf nicht gemäht werden.

Betriebszeiten

- Landesspezifische Betriebszeiten für Rasenmäher beachten (Lärmschutz). Betriebszeiten siehe Bedienungsanleitung.
- Nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung mähen.

Schutz vor Stromschlag

- Rasenmäher an Netzsteckdosen ohne Fehlerstrom-Schutzschalter zu betreiben ist unzulässig.
Zulässiger maximaler Auslösestrom: 30 mA.
- Anschlussleitungen nach folgender Spezifikation:
Mindestquerschnitt: 3 x 1,5 mm², nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen (HO5 RN-F nach DIN 57282 Teil 1/ VDE 0282 Teil 1) oder nachweislich eine für Rasenmäher geeignete Stromanschlussleitung.

- Stecker und Kupplungen müssen aus Gummi, Weich-PVC oder anderem thermoplastischen Material mit gleicher mechanischer Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
- Die Steckvorrichtung muss spritzwassergeschützt sein.
- Beschädigte, brüchige oder verworrene Anschlussleitungen sind unzulässig.
- Die elektrische Sicherheit des Rasenmähers ist bei beschädigter Spezialschraube zur Befestigung des Schneidwerkzeuges nicht gewährleistet.
- Geräteanschlussleitung stets führen.

Betrieb

- Vor dem Gebrauch ist immer eine Sichtkontrolle durchzuführen.
- Beschädigte oder abgenutzte Teile sind sofort auszuwechseln.
- Das Gerät nur im vom Hersteller vorgeschriebenen technischen Zustand benutzen.
- Der Benutzer des Gerätes ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Den Motor abstellen, wenn andere Flächen als die zu mähende Fläche überquert werden.
- Den Motor nicht starten, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen (Seitenauswurfmäher).
- Den Rasenmäher nur auf Rasenflächen benutzen.
- Sicherheits- bzw. Schutzeinrichtungen des Rasenmähers nicht außer Kraft setzen.
- Zum Starten des Rasenmähers muss das Schneidwerkzeug vollständig freigängig sein. Eventuelle Antriebe auskuppeln.
- Wenn der Rasenmäher zum Starten angehoben werden muss, hat das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zu zeigen.
- Hände und Füße nicht in die Nähe rotierender Teile bringen.
- Das Benutzen des Rasenmähers ist nur bei Einhaltung des durch den Führungsholm gegebenen Sicherheitsabstandes erlaubt.
- Auf sicheren Stand achten.

- Rasenmäher niemals mit laufendem Motor heben und tragen. Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten und Netzstecker ziehen.
- Stets quer zum Hang mähen. Rasenmäher nicht hangauf- und hangabwärts, sowie an Hängen mit mehr als 15° Neigung benutzen.
- Vorsicht bei Fahrtrichtungswechsel oder beim Rückwärtsmähen.
- Rasenmäher nur im Schritttempo führen.
- Den Rasenmäher nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Die Lüftungsschlitze der Motorabdeckhaube frei von Blättern, Gras und Mährückständen halten.

Wartung und Lagerung

Vor **allen** Arbeiten am Gerät:

- Motor ausschalten, Stillstand des Messers abwarten und Netzstecker ziehen.
- Bei Tätigkeiten im Messerbereich immer Schutzhandschuhe tragen.
- Rasenmäher nicht mit Wasser abspritzen.
- Reparaturen am Rasenmäher dürfen nur durch autorisierte Fachbetriebe durchgeführt werden.

Ersatzteile und Zubehör

- Es sind ausschließlich Original-Ersatzteile und Original-Zubehör zu verwenden.
- Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitsbügel

Sicherheitsbügel im Gefahrenmoment loslassen, Motor und Schneidwerk werden gestoppt. Die Funktion des Sicherheitsbügels darf nicht außer Kraft gesetzt werden.

Schutzeinrichtungen

Heckklappe

Schutzeinrichtungen schützen vor Verletzungen durch herausschleudernde Teile durch das Schneidwerk.

Der Rasenmäher darf ohne Schutzeinrichtungen nicht betrieben werden.

Bedeutung der Symbole auf dem Gerät



Vor Inbetriebnahme
Gebrauchsanleitung lesen!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Vor Arbeiten am Schneidwerk
Netzstecker ziehen!



Achtung Gefahr! Anschlusskabel von den Schneidwerkzeugen fernhalten!



Achtung Gefahr! Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fernhalten!

In dieser Bedienungsanleitung



Gefahr!

Bei Nichtbeachten droht Personenschaden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Rasenmäher ist nur zum Rasenmähen bestimmt, anderweitige Anwendung ist nicht gestattet.

Er ist nur für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden als solche angesehen, die zur Pflege von privaten Gras- und Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft.

Nicht zugelassene Bediener:

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät **nicht** bedienen.

Betriebszeiten für Elektro-Rasenmäher
(nach dem Bundes-Immissionsschutzgesetz).
Bitte auch die kommunalen Vorschriften –
Betreiben von Rasenmähern – beachten!

Montag – Samstag	Sonn- und Feiertag
7.00 – 12.00 Uhr	nicht erlaubt!
15.00 – 19.00 Uhr	

Montage

Für die Montage dieses Gerätes beachten Sie bitte die separat beigelegte Montageanleitung.

Umweltschutz, Entsorgung

Das Verpackungsmaterial ist aus recycling-fähigem Material hergestellt. Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen.

Inbetriebnahme

Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn die Montage vollständig durchgeführt wurde.



Die links vor dem Text abgedruckte Zahl (z. B. ❶) verweist auf die Abbildungen.

Die Geräteanschlussleitung muss vor jeder Inbetriebnahme auf Anzeichen von Beschädigungen untersucht werden und darf nur in einwand-freiem Zustand verwendet werden.



Schadhafte Geräteanschlussleitungen sind lebensgefährlich!

Stromanschluss

Die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung (230 V~) muss mit der des Stromnetzes übereinstimmen. Absicherung des Netzanschlusses: min. 10 A.

- ❶ Netzstecker der Geräteanschlussleitung in die Schalter-Stecker-Kombination einstecken.
- ❷ Mit Kabelzugentlastung sichern. Die Schlaufe des Netzkabels muss so lang sein, dass die Kabelzugentlastung von einer Seite zur anderen gleiten kann.

Motor einschalten

Motor nicht in hohem Gras starten.

- ❸ Einschaltknopf der Schalter-Stecker-Kombination drücken. Den Einschaltknopf gedrückt halten.
- ❹ Sicherheitsbügel gegen den Holm ziehen und festhalten – der Sicherheitsbügel rastet nicht ein. Einschaltknopf loslassen.

Die Geräteanschlussleitung während des Mähens sicher auf Wege und die bereits gemähte Fläche legen.

Motor ausschalten

Sicherheitsbügel loslassen.
Der Sicherheitsbügel geht automatisch in Nullstellung.



Das Schneidmesser läuft nach dem Abschalten des Motors noch einige Sekunden nach – deshalb nicht sofort unter den Mäher fassen!

Radantrieb einschalten

(gilt nur für Geräte mit Radantrieb)

- ❶ Getriebeschaltbügel gegen den Oberholm drücken und festhalten – der Getriebeschaltbügel rastet nicht ein.

Fahrgeschwindigkeit: ca. 3,3 km/h.

Radantrieb ausschalten

Getriebeschaltbügel loslassen.

Einstellen der Schnitthöhe

Siehe Montageanleitung

Alle Räder müssen auf gleicher Höhe sein!

Wartung und Pflege



Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen!

Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen. Eindringendes Wasser kann die Schalter-Stecker-Kombination sowie den Elektromotor zerstören.

Gerät mit einem Lappen, Handfeger... reinigen.

Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:

- a) nach Auffahren auf ein Hindernis
- b) bei sofortigem Stillstand des Motors
- c) bei verbogenem Messer (kein Ausrichten!)
- d) bei verbogener Motorwelle (kein Ausrichten!)
- e) Kurzschluss bei Verbindung der Kabel
- f) bei Getriebeschaden
- g) bei defektem Keilriemen

Auswechseln und Nachschleifen des Mähmessers

Mähmesser immer zum Ende der Mähseason nachschleifen, bzw. wenn erforderlich durch ein neues ersetzen.

Das Nachschleifen immer von einer Kundendienstwerkstatt (Messung der Unwucht) durchführen lassen.



Nichtausgewuchtete Messer führen zu starker Vibration des Mähers – Unfallgefahr!

Entsprechend den Richtlinien VDE 701 muss nach Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z.B. Ausbau des Mähmessers) eine Isolationschutzprüfung durchgeführt werden → Kundendienstwerkstatt.

Lagerung des Gerätes

Nach dem Rasenmähen das Gerät gründlich reinigen.

Das Gerät in einem trockenen Raum lagern – Motor vorher auskühlen lassen.

Zum platzsparenden Aufbewahren kann der Oberholm abgeklappt werden.

Hierzu Flügelmuttern herausdrehen – ca. 6 Umdrehungen.

Vorsicht: Das Elektrokabel beim Ausklappen nicht einklemmen.

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Gewährleistungsfrist entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Gewährleistungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes.
- Beachtung der Bedienungsanleitung.
- Verwendung von Original-Ersatzteilen.
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller.

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät.
- Technischen Veränderungen am Gerät.
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung.)

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind.
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen **[XXX XXX (X)]** gekennzeichnet sind.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

Hilfe bei Störungen



Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen und Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.

Störung	Behebung
Motor läuft nicht	Netzanschlusskabel sowie Leitungsschutzschalter (Sicherung) überprüfen auf niederem Gras oder auf der bereits gemähten Fläche starten Auswurfkanal / Gehäuse reinigen – das Mähmesser muss frei drehbar sein Schnitthöhe korrigieren
Motorleistung lässt nach	Schnitthöhe korrigieren // Auswurfkanal / Gehäuse reinigen // Mähmesser nachschleifen / auswechseln lassen → Kundendienstwerkstatt
Grasfangbox füllt nicht ausreichend	Schnitthöhe korrigieren // Rasen abtrocknen lassen // Mähmesser nachschleifen / auswechseln lassen → Kundendienstwerkstatt // Gitter der Grasfangbox säubern // Auswurfkanal / Gehäuse reinigen
Radantrieb funktioniert nicht	Bowdenzug nachstellen // Keilriemen / Getriebe überprüfen // Antriebsräder auf Beschädigung überprüfen

Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, dürfen nur durch einen autorisierten Fachbetrieb (Kundendienstwerkstatt) behoben werden.

Safety instructions

When using lawn mowers, comply with the following basic safety instructions to protect against electric shock and the risk of injury:

- Read and then comply with the operating manual.
- Keep the operating manual for subsequent use or for the next owner.
- Follow the safety instructions and warnings on the unit.

Users

- People under 16 years of age or people who are not familiar with the operating instructions must not use the unit. Local regulations may specify the minimum age.
- Wear long, tight-fitting trousers and non-slip footwear.

Working area

- Carefully check the whole of the area which is to be mown. Remove all foreign objects such as stones, sticks, wire, bones, etc.
- Do not use the lawn mower if there are any persons (caution: children) or animals (including wildlife) in the working area.

Operating times

- Observe national operating times for lawn mowers (noise prevention). See operating manual for permitted operating times.
- Use the lawn mower only in daylight or if the working area is well illuminated.

Protection from electric shock

- It is not permitted to operate the lawn mower without a residual-current-operated circuit-breaker. Maximum permitted tripping current: 30 mA.
- Connection cables according to the following specifications:
Minimum cross-section: $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$, not less tough than ordinary tough rubber-insulated flexible cables (HO5 RN-F in compliance with DIN 57282 Part 1/VDE 0282 Part 1) or a power connection cable which has been demonstrated to be suitable for use with lawnmowers.

- Plugs and couplings must be made of rubber, soft PVC or other thermoplastic material with identical mechanical strength or they must be covered with this material.
- The plug-and-socket devices must be splash-proof.
- Damaged, brittle or entangled connection cables are not permitted.
- The electrical safety of the lawn mower is not guaranteed if the special screw for attaching the cutter is damaged.
- Always guide the connection cable.

Operation

- Always visually inspect the lawn mower before use.
- Damaged or worn parts must be replaced immediately.
- Use the unit only in a technical condition stipulated by the manufacturer.
- The user of the unit is responsible for any accidents involving other persons or their property.
- Switch off the motor before crossing surfaces other than the surface which is being mown.
- Do not start the motor if you are standing in front of the discharge channel (side discharge mower).
- Use the lawn mower on lawns only.
- Do not disable the safety equipment or protective equipment on the lawn mower.
- The cutter must be freely rotatable before the lawn mower is started. Disengage any drives.
- If the lawn mower has to be lifted before it can be started, the cutter must be facing away from the user.
- Keep hands and feet away from rotating parts.
- The lawn mower may only be used in compliance with the safety distance provided by the guide handle.
- Ensure that you have a secure footing.
- Never lift or carry the lawn mower while the motor is running. Wait until the cutter has come to a standstill and pull out the mains plug.
- Always cut across a slope. Never mow up or down slopes or at an incline greater than 15° .

- Caution when changing direction of travel or when mowing backwards.
- Guide the lawn mower at walking pace only.

Do not leave the lawn mower unsupervised.

Maintenance and storage

Before performing **any work** on the unit:

- Switch off the motor, wait until the blade has come to a standstill and pull out the mains plug.
- If working near the blade, always wear protective gloves.
- Do not spray the lawn mower with water.

The lawn mower may be repaired by authorised specialist companies only.

Spare parts and accessories

- Use original spare parts and accessories only.
- We reserve the right to introduce changes to the design and model without prior notice.

Safety devices

Safety lever

Release the safety lever in a moment of danger. Motor and cutter are stopped.

Do not disable the function of the safety lever.

Protective devices

Rear flap

Protective devices prevent injury from objects ejected by the cutter.

Do not operate the lawn mower without protective devices.

Explanation of the symbols on the unit



Before using the lawn mower for the first time, read the operating manual!



Keep other people out of the danger area!



Before working on the cutter, always pull out the mains plug!



Warning Danger! Keep the connection cable away from the cutters!



Warning Danger! Keep hands and feet away from the cutters!

In this operating manual



Danger!

Non-compliance could result in personal injury.

Intended use

This lawn mower has been designed for cutting grass. Any other use is not permitted.

The lawn mower is suitable for private use in the garden only.

Lawn mowers for private use are those which are used for cutting grass and lawns in the garden, however not for cutting grass in public parks, playing fields or on farms or in forests.

Non-permitted users:

Persons who are not familiar with the operating manual, children, young people under the age of 16 as well as persons under the influence of alcohol, drugs or medication must **not** operate the unit.

Working hours for electric lawn mowers

While it is permitted to use a lawn mower at any time, operators should always show due consideration to others living nearby.

Assembly

Assemble this unit in accordance with the separately enclosed assembly manual.

Protection of the environment, disposal

The packaging material is made of recyclable materials. Dispose of packaging materials in accordance with regulations.


Switching on the unit

Do not switch on the unit until it has been completely assembled.



The numeral printed on the left before the text (e.g. 3) refers to the diagrams.

Before switching on the unit, always check the connection cable for signs of damage; only an undamaged connection cable may be used.

 **Damaged connection cables are highly dangerous!**

Power connection

The mains voltage (230 V ~) indicated on the rating plate must correspond with the mains power supply. Mains connection fuse: min. 10 A.

- 1 Insert the mains plug of the unit connection cable into the combined switch/plug.
- 2 Secure with the cable grip. The loop of the mains cable must be adequately long so that the cable grip can slide from one side to the other.

Switching on the motor

Do not start the motor in tall grass.


- 3 Press the On button on the combined switch/plug. Hold down the On button.
- 4 Pull the safety lever against the handle and hold in position – the safety lever does not lock into position. Release the On button.

While mowing, lay the connection cable safely on footpaths and on areas which have already been mown.

Switching off the motor

Release the safety lever.

The safety lever automatically returns to the zero position.

 **When the motor has been switched off, the cutter continues running for several seconds – therefore do not touch the underside of the mower until the cutter has come to a standstill!**

Switching on the wheel drive

(applies only to units with a wheel drive)

- 5 Press the gear switch lever against the upper handle and keep hold – the gear switch lever does not lock into position.

Driving speed: approx. 3.3 km/h

Switching off the wheel drive


Release the gear switch lever.

Setting the cutting height

See assembly manual

All wheels must be at the same height!

Maintenance and care

 **Before performing any maintenance or cleaning work, always pull out the mains plug!**

Do not spray the unit with water.

Ingress of water may destroy the switch-plug combination unit and the electric motor.


Clean the unit with a cloth, hand brush, etc.

Expert inspection is required:

- a) if the lawn mower strikes an object
- b) if the motor stops suddenly
- c) if the blade is bent (do not align!)
- d) if the motor shaft is bent (do not align!)
- e) if a short-circuit occurs when the cable is connected
- f) if the gears are damaged
- g) if the V-belt is defective

Replacing and resharpening the mowing blade

At the end of the mowing season always resharpen the mowing blade or, if required, replace the mowing blade with a new one. Always have the mowing blade resharpened or replaced by a customer service centre (measurement of imbalance).

 **Unbalanced blades will cause the lawn mower to vibrate violently – risk of accident!**

Following maintenance procedures an insulation protection test must be conducted on the insulating parts (e.g. removal of the mowing blade) in compliance with the VDE 701 guidelines → customer service centre.

Storing the unit

After mowing, clean the unit thoroughly.

Store the unit in a dry room – allow the motor to cool down beforehand.

To reduce storage space, the upper handle can be folded down.

Unscrew the wing nuts by approx. 6 revolutions.

Caution: Do not trap the electric cable when folding down the handle.

Guarantee

During the legal guarantee period, we will remedy any faults due to faulty materials or manufacture at our discretion by repair or by the supply of spare parts.

The guarantee period is subject to the current law of the country in which the machine was purchased.

The guarantee is only valid under the following conditions:

- The machine has been treated properly.
- The operation instructions have been followed.
- Genuine spare parts have been used.
- Internal combustion engines – separate guarantee conditions apply to these from the relevant engine manufacturer.

The guarantee is void if:

- Attempts have been made to repair the machine.
- The machine has been altered.
- The machine has been used incorrectly, (e.g. commercial or communal use etc.).

The following items are excluded from the guarantee:

- Paint damage due to normal wear.
- Wearing parts on the spare parts card which are marked with the box XXX XXX (X).

In the event of a claim under the guarantee, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this guarantee declaration and a proof of purchase.

The legal guarantee rights of the purchaser in respect of the seller remain unaffected by the terms of this guarantee.

Troubleshooting



Before performing any maintenance or cleaning work, always pull out the mains plug and wait until the cutter has come to a standstill.

Fault	Remedial action
Motor does not run	Check mains connection cable and circuit-breaker (fuse) Start on short grass or on an area which has already been mown Clean discharge channel / housing – the mowing blade must rotate freely Correct the cutting height
Motor power drops	Correct the cutting height Clean discharge channel / housing Have mowing blade resharpened / replaced → customer service centre
Grass catcher is not filled sufficiently	Correct the cutting height Allow the lawn to dry Have mowing blade resharpened / replaced → customer service centre Clean the grille on the grass catcher Clean the discharge channel / housing
Wheel drive does not function	Re-adjust the Bowden cable Check the V-belt / gears Check the drive wheels for damage

Faults which cannot be rectified with the aid of this table may be rectified by a specialist company only (customer service centre).



Consignes de sécurité



Pendant l'utilisation d'une tondeuse à gazon, veuillez respecter les consignes de sécurité fondamentales énoncées ci-après. Elles servent à vous protéger des risques d'électrocution et de blessure.

- Veuillez lire attentivement cette notice d'instructions et respecter son contenu.
- Rangez soigneusement la notice d'instructions en vue d'une utilisation ultérieure ou pour la remettre à un éventuel futur propriétaire.
- Respectez les consignes de sécurité ainsi que les mentions d'avertissement apposées sur l'appareil.

Utilisateurs

- L'emploi de cet appareil est interdit aux enfants et adolescents de moins de 16 ans car ils ne maîtrisent pas le contenu de la présente notice. Les arrêtés municipaux et préfectoraux peuvent fixer un âge minimum légal différent.
- Portez des pantalons longs et moulants ainsi que des chaussures dures et antidérapantes.

Zone de travail

- Vérifiez entièrement et soigneusement le terrain à tondre. Enlevez-en tous les corps étrangers (par ex. les pierres, bâtons, fils, os, etc.).
- L'emploi de la tondeuse est proscrit si des personnes (attention aux enfants) ou des animaux (attention aux petits mammifères) se trouvent dans la zone de travail.

Horaires d'utilisation

- Respectez les horaires d'utilisation applicables aux tondeuses à gazon (protection contre le bruit). Les horaires de travail figurent dans la notice d'utilisation.
- Ne tondez qu'à la lumière du jour ou en présence d'un bon éclairage.

Protection contre le risque d'électrocution

- La prise à laquelle vous branchez la fiche mâle de l'appareil doit être protégée par un disjoncteur différentiel réagissant dès que l'intensité dépasse 30 mA maximum.

- Les câbles d'alimentation doivent se conformer aux spécifications suivantes:
Section minimum des fils : 3 x 1,5 mm², d'un poids non inférieur à celui des câbles à gaine caoutchouc légers (HO5 RN-F selon DIN 57282 1ère partie / VDE 0282 1ère partie), ou un câble d'alimentation électrique dont il est prouvé qu'il convient aux tondeuses à gazon.
- La fiche mâle et les raccords doivent être en caoutchouc, PVC mou ou un autre matériau thermoplastique offrant une résistance mécanique similaire, ou être revêtus de ce matériau.
- Le dispositif d'enfichage doit être protégé contre les projections d'eau.
- Interdiction d'employer des cordons de branchement endommagés, embrouillés ou à gaine cassante.
- Si la vis spéciale retenant le plateau de coupe a été endommagée, la sécurité électrique de la tondeuse n'est plus garantie.
- Faites toujours suivre le cordon de branchement.

Service

- Avant utilisation, contrôlez toujours visuellement l'appareil.
- Changez immédiatement les pièces endommagées ou usées.
- N'utilisez l'appareil que dans l'état technique prescrit par son fabricant.
- L'utilisateur de l'appareil répond des accidents et des dommages qu'il pourrait causer à des tiers et à leurs biens.
- Arrêtez le moteur avant de traverser d'autres surfaces que celle à tondre.
- Ne faites pas démarrer le moteur lorsque vous séjournez devant l'orifice d'éjection (tondeuse à éjection latérale).
- N'utilisez la tondeuse que sur des pelouses.
- Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité et de protection équipant la tondeuse à gazon.
- Pour lancer la tondeuse, il faut que le plateau de coupe tourne tout à fait librement. Débrayez les mécanismes d'entraînement éventuellement présents.
- Si pour faire démarrer la tondeuse vous devez la soulever, l'outil de coupe doit

regarder dans la direction opposée à l'utilisateur.

- N'approchez pas les mains et les pieds des pièces en rotation.
- L'utilisation de la tondeuse n'est permise qu'à condition de respecter la distance de sécurité définie par le guidon.
- Tenez-vous bien en équilibre.
- Ne soulevez ni ne portez jamais la tondeuse avec son moteur en train de tourner. Attendez que l'outil de coupe se soit immobilisé puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Tondez toujours transversalement à la pente. Ne tondez jamais en montant ni en descendant la pente. Ne tondez pas les pentes inclinées à plus de 15°.
- Prudence lorsque vous changez de direction ou tondez en arrière.
- Tondez en marchant lentement.

Ne laissez pas la tondeuse à gazon sans surveillance.

Entretien et remisage

Avant d'effectuer **tous** travaux sur l'appareil:

- Eteignez le moteur, attendez que la lame se soit immobilisée puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Lors de manipulations à proximité de la lame, portez toujours des gants de protection.
- Ne passez jamais la tondeuse au jet d'eau.
- Les réparations sur la tondeuse à gazon sont exclusivement réservées à des entreprises spécialisées.

Pièces de rechange et accessoires

- Utilisez exclusivement les pièces de rechange d'origine et les accessoires d'origine.
- Tous droits réservés.

Dispositifs de sécurité

Etrier de sécurité

En cas de danger, relâchez l'étrier de sécurité. Le moteur et le plateau de coupe s'immobilisent. Il est interdit de rendre l'étrier de sécurité inopérant.

Dispositifs de protection

Clapet arrière

Les dispositifs de protection servent à empêcher que les objets catapultés par le plateau de coupe ne vous blessent.

Il est interdit d'employer la tondeuse à gazon sans ses dispositifs de protection.

Signification des symboles apposés sur l'appareil



Lisez la notice d'utilisation avant de mettre la tondeuse en service.



Eloignez les tiers de la zone dangereuse.



Avant de travailler sur le plateau de coupe, débranchez la fiche mâle.



Attention, danger ! Eloignez le cordon des outils de coupe !



Attention, danger ! N'approchez ni les mains ni les pieds des outils de coupe !

Dans cette notice d'utilisation



Danger!

L'irrespect des instructions précédées de ce symbole engendre un risque de dommages corporels.

Conformité d'utilisation

La présente tondeuse a été conçue pour tondre les pelouses. Toute autre utilisation est interdite.

Cette tondeuse sert à tondre, à titre privé, le gazon dans le jardin de la maison ou un jardin d'agrément. Les tondeuses pour jardin de maison ou jardin d'agrément sont celles servant à entretenir les surfaces gazonnées et pelouses privées, et non pas celles destinées aux installations publiques, parcs, centres sportifs, ainsi qu'à l'agriculture et à l'exploitation forestière.

Utilisateurs non autorisés :

Les personnes ne connaissant pas le contenu de la notice d'utilisation, les enfants, les

adolescents de moins de 16 ans ainsi que les personnes sous l'empire de l'alcool, de drogues ou sous l'effet de médicaments, **ne** doivent **pas** utiliser l'appareil.

Horaires d'utilisation des tondeuses électriques

Veillez respecter la législation nationale, les arrêtés préfectoraux et municipaux sur l'emploi des tondeuses à gazon.

Du lundi au samedi	Emploi interdit
de 07h00 à 12h00	dimanche et jours
de 15h00 à 19h00	fériés.

Montage

Avant de monter cet appareil, veuillez lire la notice de montage à part accompagnant l'appareil.


Respect de l'environnement, dépollution

L'emballage a été fabriqué avec des matériaux recyclables.


Débarressez-vous de l'emballage en respectant la réglementation.

Mise en service

Ne mettez pas l'appareil en service tant que vous n'avez pas entièrement fini de le monter.

 *Le chiffre imprimé à gauche du texte (par ex.. 3) renvoie aux figures.*

Avant chaque utilisation, vérifiez si le cordon de branchement présente toute trace d'endommagement. Ne l'utilisez que s'il est en parfait état.

 **Les cordons de branchement endommagés engendrent un risque d'électrocution mortelle!**

Branchement électrique

La tension du secteur (230 V ~) figurant sur la plaque signalétique doit concorder avec celle du secteur. La prise secteur doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 A minimum.

1 Enfichez la prise femelle, terminant le câble d'alimentation de l'appareil, dans le bloc combiné fiche / commutateur.

2 Sécurisez le câble à l'aide du frein à câble. La boucle du câble doit être suffisamment ample pour que le frein à câble puisse coulisser d'un côté vers l'autre.

Enclenchement du moteur

Ne faites pas démarrer le moteur dans de l'herbe haute.

3 Appuyez sur le bouton d'enclenchement du bloc combiné fiche / commutateur. Maintenez le bouton enfoncé.


4 Tirez l'étrier de sécurité jusque contre le guidon et maintenez-le en position car il ne comporte pas de cran d'arrêt. Relâchez le bouton d'enclenchement.

Pendant la tonte et par précaution, amenez le cordon de branchement sur un chemin et sur la surface déjà tondue.

Coupure du moteur

Relâchez l'étrier de sécurité.

L'étrier de sécurité revient automatiquement en position zéro.

 **La lame continue de tourner pendant quelques secondes après que vous ayez éteint le moteur. Pour cette raison, n'introduisez pas tout de suite les mains sous la tondeuse !**

Embrayer les roues motrices (seulement sur les appareils qui en sont équipés).

5 Poussez l'étrier d'embrayage contre le guidon supérieur et retenez-le. Cet étrier n'encrante pas.

Vitesse de roulage : env. 3,3 km/h.

Débrayer les roues motrices


Relâchez l'étrier d'embrayage.

Réglage de la hauteur de coupe

Voir la notice de montage.

Toutes les roues doivent se trouver à la même hauteur.

Entretien et nettoyage

 **Avant d'effectuer tout travail d'entretien et de nettoyage, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.**

Ne pulvérisez pas d'eau sur l'appareil.

L'eau pénétrant dedans pourrait détruire le bloc fiche-mâle/commutateur et le moteur électrique. Nettoyez l'appareil avec un chiffon, une balayette, etc.

Vous devez confier la vérification de l'appareil à un spécialiste lorsque:

- a) La lame a heurté un obstacle.
- b) Le moteur s'arrête subitement.
- c) La lame est voilée (redressement impossible !)
- d) L'arbre moteur est voilé (redressement impossible !)
- e) Un court-circuit s'est produit lors du branchement des cordons.
- f) Le réducteur de traction est endommagé.
- g) La courroie trapézoïdale est défectueuse.

Changement et réaffûtage de la lame

Faites réaffûter la lame de tonte toujours en fin de saison ou faites-la remplacer si nécessaire par une neuve. Confiez toujours le réaffûtage ou le changement de lame à un atelier du service après-vente (SAV), lequel mesurera aussi le balourd.



Les lames non équilibrées engendrent de fortes vibrations dans la tondeuse. Risque d'accident !

Conformément aux directives VDE 701, les pièces isolantes doivent, après les opérations d'entretien (dépose de la lame de tonte) subir un contrôle de la protection isolante → Confiez ce travail à l'atelier du SAV.

Remisage de l'appareil

Après la tonte, nettoyez l'appareil à fond.

Rangez l'appareil dans un local sec. Laissez préalablement le moteur refroidir.

Pour que l'appareil prenne moins de place, vous pouvez préalablement rabattre le guidon.

Pour ce faire, desserrez d'env. 6 tours les écrous à ailettes.

Prudence: lorsque vous redéployez le guidon, veillez à ne pas coincer le cordon de branchement.

Garantie

Durant le délai de garantie légal, nous rémédions aux défauts de matériel et de construction de l'appareil en réparant ou en remplaçant, à notre convenance.

Le délai de garantie est fonction de la législation respective du pays dans lequel l'appareil a été acheté.

L'application de la garantie suppose:

- Un traitement conforme de l'appareil;
- Le respect de la notice d'utilisation;
- L'utilisation de pièces de rechange d'origine.
- Les moteurs à combustion qui bénéficient des dispositions de garantie spécifiques du fabricant du moteur.

La garantie est annulée:

- En cas de tentatives de réparation sur l'appareil;
- En cas de modifications techniques apportées à l'appareil;
- En cas d'utilisation non conforme (par ex. Professionnelle ou communale, etc.).

Sont exclus de la garantie:

- Les dommages de peinture survenant dans le cadre d'une utilisation normale;
- Les pièces d'usure signalées sur la carte pièces de rechange par un cadre XXX XXX (X).

En cas d'application de la garantie, veuillez vous adresser, muni de la présente déclaration de garantie de votre certificat d'achat, à votre revendeur ou au prochain point de service après-vente agréé.

Cette accord de garantie ne modifie en rien les droits à la garantie légale dont bénéficie l'acheteur vis-à-vis du vendeur.

Dérangements et remèdes



Avant d'effectuer tous travaux d'entretien et de nettoyage, débranchez la fiche mâle de la prise de courant et attendez que l'outil de coupe se soit immobilisé.

Dérangement	Remède
Le moteur ne démarre pas.	Vérifiez le cordon de branchement électrique ainsi que le disjoncteur (fusible) protégeant la ligne du secteur correspondante. Démarrez la tondeuse sur de l'herbe courte ou déjà tondue. Nettoyez l'orifice d'éjection / le corps de l'appareil. La lame de tonte doit pouvoir tourner librement. Rectifiez la hauteur de coupe.
La puissance du moteur diminue.	Rectifiez la hauteur de coupe. Nettoyez l'orifice d'éjection / le corps de l'appareil. Faites réaffûter / changer la lame → Atelier du SAV
Le bac de ramassage ne se remplit pas suffisamment.	Rectifiez la hauteur de coupe. Attendre que le gazon ait séché. Faites réaffûter / changer la lame → Atelier du SAV Nettoyez les grilles du bac de ramassage. Nettoyez l'orifice d'éjection / le corps de l'appareil.
Les roues motrices n'entraînent pas la tondeuse.	Rajustez le câble gainé. Vérifiez la courroie trapézoïdale / le réducteur. Vérifiez si les roues motrices sont endommagées.

Si votre tondeuse présente des dérangements non répertoriés dans ce tableau, seul une entreprise agréée (atelier du SAV) est autorisée à les supprimer.



Istruzioni di sicurezza



Nell'uso di tosaerba sono valide le seguenti istruzioni di sicurezza fondamentali per la protezione contro le scariche elettriche e contro il pericolo d'infortuni:

- Leggere le istruzioni per l'uso e comportarsi conformemente.
- Conservare questo libretto d'istruzioni per l'uso successivo o per successivi proprietari.
- Osservare le istruzioni di sicurezza e gli avvisi di pericolo applicati sull'apparecchio.

Utilizzatore

- È vietato l'uso dell'apparecchio a bambini ed adolescenti in età inferiore a 16 anni, che non conoscono le istruzioni per l'uso. Le norme locali possono stabilire l'età minima.
- Indossare pantaloni lunghi, aderenti e calzature robuste, antisdrucciolevoli.

Campo di lavoro

- Esaminare interamente ed accuratamente il terreno da falciare. Allontanare tutti i corpi estranei, come per es. pietre, bastoni, fili metallici, ossi ecc.
- La falciatura è vietata se nell'area di lavoro si trovano persone (attenzione: bambini) oppure animali (attenzione anche ai piccoli animalletti nell'erba).

Tempi di lavoro

- Osservare gli orari locali per la falciatura del prato (protezione contro i rumori).
- Orari di lavoro, vedasi il manuale d'istruzioni per l'uso.
Falciare solo alla luce del giorno oppure con buona illuminazione.

Protezione contro le scariche elettriche

- È vietato mettere in funzione il tosaerba collegandolo a prese di rete prive d'interruttore differenziale. Corrente di apertura massima ammessa 30 mA.
- Cavi di collegamento secondo la seguente specifica:
sezione minima: $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$, non più leggeri dei cavi isolati in guaina di gomma (H05 RN-F secondo DIN 57282 Parte 1 / VDE 0282 Parte 1) oppure un cavo di collegamento

elettrico dimostrabilmente idoneo per tosaerba.

- Spine e connettori devono essere di gomma, di PVC tenero o di altro materiale termoplastico dotato della stessa resistenza meccanica o rivestiti con questo materiale.
- I dispositivi di connessione a innesto devono essere protetti contro gli spruzzi d'acqua.
- Sono vietati cavi di collegamento danneggiati, fragili o ingarbugliati.
- La sicurezza elettrica del tosaerba non è garantita se la vite speciale per il fissaggio dell'utensile di taglio è danneggiata.
- Guidare costantemente il cavo di collegamento dell'apparecchio.

Uso

- Prima dell'uso fare un controllo visivo.
- Le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite immediatamente.
- Usare l'apparecchio solo nello stato tecnico prescritto dal produttore.
- L'utilizzatore dell'apparecchio è responsabile di danni arrecati ad altre persone ed alle loro proprietà.
- Spegnerne il motore quando si attraversano superfici diverse da quella erbosa da rasare.
- Non avviate il motore quando siete innanzi al canale di espulsione (tosaerba con espulsore laterale).
- Usare il tosaerba solo sulle superfici erbose.
- Non mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza e di protezione del tosaerba.
- Per avviare il tosaerba, l'utensile di taglio deve poter girare completamente libero.
- Se per l'avviamento il tosaerba deve essere sollevato, l'utensile di taglio deve essere rivolto nella direzione opposta a quella dell'utilizzatore.
- Non avvicinare mani e piedi alle parti in rotazione.
- L'uso del tosaerba è permesso solo mantenendo la distanza di sicurezza data dal braccio del manubrio.
- Mantenere uno stabile equilibrio del corpo.
- Non sollevare e trasportare mai l'apparecchio con il motore in moto. Attendere che l'utensile di taglio sia fermo ed estrarre la spina.

- Falcciare l'erba sempre in senso trasversale alla pendenza. Non usare il tosaerba in salita o discesa nel senso della pendenza oppure su pendii con inclinazione superiore a 15°.
- Attenzione quando cambiate direzione o falciate all'indietro.
- Muoversi con il tosaerba solo al passo. Non lasciare il tosaerba incustodito.

Manutenzione e messa a deposito

Prima di **qualsiasi** lavoro all'apparecchio:

- Spegnerne il motore, attendere che la lama sia ferma ed estrarre la spina di alimentazione.
- Per i lavori in prossimità della lama indossare sempre guanti protettivi.
- Non spruzzare il tosaerba con acqua.
- Le riparazioni al tosaerba devono essere eseguite solo da officine specializzate autorizzate.

Ricambi ed accessori

- È consentito esclusivamente l'uso di ricambi originali ed di accessori originali.
- Ci riserviamo il diritto di modificare il progetto e l'esecuzione.

Dispositivi di sicurezza

Leva di sicurezza

Nel momento di pericolo lasciare la leva di sicurezza, il motore e l'apparato falciante si arrestano.

È vietato mettere fuori uso la funzione della leva di sicurezza.

Dispositivi di protezione

Cofano posteriore

I dispositivi di protezione proteggono da ferite causate da parti proiettate dall'apparato di taglio. È vietato l'uso del tosaerba senza dispositivi di protezione.

Significato dei simboli sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione!



Allontanare i terzi dalla zona di pericolo!



Prima di eseguire lavori all'apparato di taglio, estrarre la spina di alimentazione!



Attenzione pericolo! Tenere lontano il cavo di collegamento dall'apparato falciante!



Attenzione pericolo! non avvicinare mani e piedi all'apparato falciante!

In queste istruzioni per l'uso



Pericolo!

In caso d'inosservanza danni alle persone.

Uso regolare

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla falciatura di prati, sono vietati usi diversi.

Esso è destinato all'uso privato nel giardinaggio domestico e nel giardinaggio ricreativo.

Sono considerati tosaerba per giardinaggio domestico e giardinaggio ricreativo quelli che vengono utilizzati per la cura delle superfici erbose e prati privati, e comunque non in giardini, parchi, campi sportivi pubblici oppure nelle attività agricole e forestali.

Utilizzatori non autorizzati:

l'uso dell'apparecchio è **vietato** alle persone che non conoscono bene le istruzioni per l'uso, ai bambini, agli adolescenti in età inferiore a 16 anni ed inoltre alle persone che sono sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.

Tempo d'esercizio per tosaerba elettrici:

Per una civile norma di convivenza suggeriamo di non utilizzare la macchina in orari di riposo pomeridiano, serale o festivo.

Lunedì – Sabato

8.00 – 12.00 h, 15.00 – 21.00 h

Montaggio


Per il montaggio di questo apparecchio siete pregati di seguire il separato, accluso manuale d'istruzioni per il montaggio.

Tutela dell'ambiente, smaltimento


L'imballaggio è costituito da materiali riciclabili. Smaltire in modo regolare il materiale d'imballaggio.

Messa in funzione

Mettete in funzione l'apparecchio solo dopo avere definitivamente completato il montaggio.

 *Il numero a sinistra del testo (per es. 3) si riferisce alle figure.*

Il cavo di collegamento dell'apparecchio deve essere esaminato prima di ogni messa in funzione, per accertare tracce di danni, e deve essere usato solo se è in perfetto stato.

 ***I cavi di collegamento danneggiati rappresentano un pericolo mortale.***

Collegamento elettrico

La tensione di rete indicata sulla targhetta d'identificazione (230 V ~) deve coincidere con la tensione di rete. Dispositivo di protezione elettrica del collegamento alla rete: min 10 A.

1 Inserire la spina di alimentazione del cavo di collegamento dell'apparecchio nella combinazione interruttore-spina.

2 Fermare il cavo nel parastrappi. Il cappio del cavo di collegamento deve essere lungo abbastanza per consentire al parastrappi di scorrere da un lato all'altro.

Accendere il motore

Non avviare il motore nell'erba alta.

3 Premere il pulsante d'accensione della combinazione interruttore-spina. Mantenere premuto il pulsante.


4 Tirare la leva di sicurezza verso il manubrio e mantenerla in questa posizione – la leva di sicurezza non si blocca. Rilasciare il pulsante d'accensione.

Durante la falciatura stendere il cavo di collegamento dell'apparecchio al sicuro su sentieri o sulla superficie già rasata.

Spegnere il motore

Rilasciare la leva di sicurezza.

La leva di sicurezza ritorna automaticamente in posizione zero.

 ***La lama di taglio continua a girare ancora alcuni secondi dopo che il motore è stato spento – perciò non mettere subito le mani sotto il tosaerba!***

Inserire la trazione ruote – (vale solo per apparecchi con ruote motrici)

5 Spingere la leva d'innesto trasmissione contro il braccio superiore del manubrio e mantenerla premuta – la leva d'inserimento trasmissione non si arresta.

Velocità di avanzamento: ca. 3,3 km/h.

Disinserire la trazione ruote


Rilasciare la leva d'inserimento trasmissione.

Regolazione dell'altezza di taglio

Vedi istruzioni per il montaggio

Tutte le ruote devono essere alla stessa altezza!

Manutenzione e cura

 ***Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia estrarre l'atspinati alimentazione!***

Non spruzzare l'apparecchio con acqua.

L'acqua penetrata può distruggere la combinazione interruttore/spina ed anche il motore elettrico.

Pulire l'apparecchio con uno straccio, spazzolone...

È necessario un controllo di un tecnico in caso di:

- a) urto contro un ostacolo
- b) arresto improvviso del motore
- c) lama piegata (non raddrizzare!)
- d) albero motore piegato (non raddrizzare!)
- e) cortocircuito nel collegare il cavo
- f) danni all'azionamento
- g) cinghia trapezoidale difettosa

Cambio ed affilatura della lama falciante

Fare affilare sempre alla fine della stagione la lama falciante oppure, quando è necessario, sostituirla con una lama nuova. Fare eseguire sempre la rafilatura o sostituzione della lama falciante da un'officina di assistenza clienti (misurazione dello squilibrio).



Le lame non bilanciate provocano forti vibrazioni del tosaerba - Pericolo d'infortunio!

Conformemente alla direttiva VDE 701, dopo i lavori di manutenzione ad elementi dell'isolamento (per es. smontaggio della lama falciante) deve essere eseguito un controllo dell'isolamento → officina di assistenza clienti.

Messa a deposito dell'apparecchio

Pulire accuratamente l'apparecchio dopo avere rasato il prato.

Depositare l'apparecchio in un ambiente asciutto - lasciare prima raffreddare il motore.

Per conservare l'apparecchio con poco ingombro, il braccio superiore del manubrio può essere piegato. A tal fine svitare i dadi ad alette – ca. 6 giri.

Attenzione: piegando il braccio non schiacciate il cavo elettrico.

Garanzia

Qualsiasi errore di materiale o fabbricazione dell'apparecchio sarà eliminato durante il periodo di garanzia previsto dalla legge, a nostra scelta, tramite riparazione o sostituzione.

Il periodo di garanzia dipende rispettivamente dalle leggi in vigore nel paese in cui viene acquistato l'apparecchio.

La nostra garanzia è valida nei seguenti casi:

- Trattamento adeguato dell'apparecchio.
- Rispetto delle istruzioni per l'uso.
- Impiego di ricambi originali.
- Motori a combustione, per i quali sono valide le condizioni di garanzia a parte dei rispettivi produttori.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- Tentativi di riparazione sull'apparecchio.
- Modifiche tecniche dell'apparecchio.
- Impiego non appropriato, per es. impiego industriale o comunale.

Sono esclusi dalla garanzia:

- Danni alla vernice attribuibili a normale usura.
- Particolarità di rapida usura contrassegnati sulla scheda ricambi con una cornice XXX XXX (X).

In caso di garanzia, rivolgersi con la presente dichiarazione di garanzia e la fattura di acquisto al proprio rivenditore o al centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino.

La presente garanzia lascia invariate le rivendicazioni di garanzia legali dell'acquirente nei riguardi del venditore.

Rimedio in caso di guasti



Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia estrarre la spina di alimentazione ed attendere che l'utensile di taglio sia fermo.

Guasto	Eliminazione
Il motore non funziona	Controllare il cavo di collegamento alla rete e l'interruttore automatico (o fusibile) Avviare il motore su erba più bassa o su una superficie già rasata. Pulire il canale di espulsione / carcassa – la lama falciante deve girare liberamente Correggere l'altezza di taglio
Il motore perde potenza	Correggere l'altezza di taglio Pulire il canale di espulsione / la carcassa Affilare / fare sostituire la lama falciante → officina assistenza clienti
Il box di raccolta erba non raccoglie abbastanza	Correggere l'altezza di taglio Lasciare asciugare il prato Affilare / fare sostituire la lama falciante → officina assistenza clienti Pulire griglia del box di raccolta erba Pulire il canale di espulsione / la carcassa
La trazione ruote non funziona	Regolare il tirante flessibile Controllare la cinghia trapezoidale / la trasmissione Controllare eventuali danni alle ruote motrici

I guasti, che non possono essere eliminati con l'aiuto di questa tabella, devono essere eliminati solo da un'officina specializzata autorizzata (centro assistenza autorizzato).



Veiligheidsvoor- schriften



Bij het gebruik van een gazonmaaier gelden de volgende voorschriften ter bescherming tegen een elektrische schok en verwondingsgevaar:

- Lees de gebruiksaanwijzing en handel volgens de voorschriften.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik en voor een eventuele volgende bezitter van de machine.
- Neem de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen op de machine in acht.

Bediener

- Kinderen en personen jonger dan 16 jaar die niet met de gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, mogen de machine niet gebruiken. De minimumleeftijd kan worden voorgeschreven door plaatselijke bepalingen.
- Draag een lange, nauw sluitende broek en stevige, stroeve schoenen.

Werkomgeving

- Controleer het te maaien gedeelte volledig en zorgvuldig. Verwijder stenen, stokken, metaaldraad, botten en dergelijke.
- Maai niet wanneer zich personen (let vooral op kinderen) of dieren (let vooral op kleine dieren) in de omgeving bevinden.

Gebruikstijden

- Neem de geldende gebruikstijden voor gazonmaaiers in acht (let op de bescherming tegen geluid).
Zie de gebruiksaanwijzing voor gebruikstijden.
- Maai alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.

Voorkoming van een elektrische schok

- De gazonmaaier mag niet worden gebruikt aan een stopcontact zonder aardlekschakelaar. Maximale uitschakelstroom 30 mA.
- Aansluitkabels volgens deze specificatie: Minimumdiameter: 3 x 1,5 mm², niet lichter dan lichte rubberslangkabels (HO5 RN-F volgens DIN 57282 deel 1/VDE 0282 deel 1) of een aantoonbaar voor gazonmaaiers geschikte stroomaansluitkabel.

- Stekkers en koppelingen moeten van rubber, zacht pvc of ander thermoplastisch materiaal zijn of met dit materiaal bekleed zijn.
- De insteekvoorziening moet spatwaterbeschermd zijn.
- Gebruik geen beschadigde, gebroken of in elkaar gedraaide aansluitkabels.
- De elektrische veiligheid van de gazonmaaier is niet gewaarborgd indien de speciale schroef voor de bevestiging van het maimes beschadigd is.
- Geleid de aansluitkabel van de machine altijd.

Gebruik

- Voer voor het gebruik altijd een optische controle uit.
- Vervang beschadigde of versleten delen onmiddellijk.
- Gebruik de machine alleen in de technische toestand die door de fabrikant wordt voorgeschreven.
- De gebruiker van de machine is verantwoordelijk voor ongevallen waarbij andere personen of het eigendom van andere personen betrokken zijn.
- Zet de motor uit wanneer u over andere oppervlakken dan een te maaien oppervlak rijdt.
- Start de motor niet wanneer u voor het uitwerpkanaal staat (maaier met zijwaartse uitwerp).
- Gebruik de gazonmaaier alleen op een gazon.
- Stel de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen van de gazonmaaier niet buiten werking.
- Voor het starten van de gazonmaaier moet het maimes volledig vrij kunnen bewegen. Koppel eventuele aandrijvingen los.
- Wanneer u de gazonmaaier voor het starten optilt, moet het maimes van u af wijzen.
- Houd handen en voeten niet in de buurt van ronddraaiende delen.
- Gebruik de gazonmaaier alleen met inachtneming van de door de stuurstang gegeven veiligheidsafstand.
- Zorg ervoor dat u stevig staat.

- Til de gazonmaaier nooit op met een lopende motor. Draag de gazonmaaier nooit met een lopende motor. Wacht tot het maimes tot stilstand gekomen is en trek de stekker uit het stopcontact.
- Maai altijd dwars op een helling. Gebruik de gazonmaaier niet voor omhoog en omlaag maaien op hellingen en niet op hellingen van meer dan 15°.
- Voorzicht bij het wijzigen van de rijrichting en bij achteruitmaaien.
- Loop alleen stapvoets met de gazonmaaier. Laat de gazonmaaier niet onbeheerd achter.

Onderhoud en opbergen

Altijd voor werkzaamheden aan de machine:

- Schakel de motor uit, wacht tot het mes tot stilstand is gekomen en trek de stekker uit het stopcontact.
- Draag altijd werkhandschoenen bij werkzaamheden aan de messen.
- Spuit de gazonmaaier niet met water af.
- Reparaties aan de gazonmaaier mogen alleen door een erkend en gespecialiseerd bedrijf worden uitgevoerd.

Onderdelen en toebehoren

- Gebruik uitsluitend originele onderdelen en origineel toebehoren.
- Constructie- en uitvoeringswijzigingen voorbehouden.

Veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsbeugel

Laat de veiligheidsbeugel los bij gevaar. De motor en de maaimessen wordt stilgezet. De functie van de veiligheidsbeugel mag niet buiten werking worden gesteld.

Veiligheidsvoorzieningen

Achterklep

De veiligheidsvoorzieningen beschermen tegen verwondingen door delen die door de maaimessen naar buiten worden geslingerd. De gazonmaaier mag niet worden gebruikt zonder de veiligheidsvoorzieningen.

Betekenis van de symbolen op de machine



Lees de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikneming.



Houdt personen uit het gevaarlijke gebied.



Trek altijd voor werkzaamheden aan de messen de stekker uit het stopcontact.



Let op! Gevaar! Houd de aansluitkabel uit de buurt van het maimes.



Let op! Gevaar! Houd handen en voeten uit de buurt van het maimes.

In deze gebruiksaanwijzing



Gevaar!

Bij het niet in acht nemen bestaat kans op persoonlijk letsel.

Gebruik volgens bestemming

Deze gazonmaaier is alleen bestemd voor het maaien van gazons. Ander gebruik is niet toegestaan.

De gazonmaaier is alleen geschikt voor particulier gebruik in de tuin.

Als gazonmaaier voor particuliere tuinen worden maaiers beschouwd die worden gebruikt voor het onderhoud van particuliere gras- en gazonoppervlakken, maar niet in openbare parken, op sportvelden en in de land- en bosbouw.

Niet toegelaten bedieners:

Personen die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, personen die jonger zijn dan 16 jaar en personen onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen mogen de machine **niet** bedienen.

Gebruikstijd voor elektro gazonmaaier:

Gelieve de plaatselijke al of niet gemeentelijke voorschriften terzake te respecteren.

Montage

Neem bij de montage van de machine de bijgevoegde aparte montagehandleiding in acht.

Zorg voor het milieu. Afvoer van afval.

Het verpakkingsmateriaal is vervaardigd uit materiaal dat kan worden gerecycled.

Voer het verpakkingsmateriaal volgens de voorschriften af.

Ingebruikneming

Neem de machine pas in gebruik wanneer de montage volledig is uitgevoerd.



Het getal dat links van de tekst is afgedrukt (bijv. 3) verwijst naar de afbeeldingen.

De aansluitkabel van de machine moet voor elk gebruik worden gecontroleerd op tekenen van beschadiging en mag alleen worden gebruikt wanneer deze volledig in orde is.



Een beschadigde aansluitkabel van de machine is levensgevaarlijk.

Stroomaansluiting

De netspanning die is aangegeven op het typeplaatje (230 V ~) moet overeenkomen met de spanning van het stroomnet. De zekering van de aansluiting op het stroomnet moet minstens 10 A groot zijn.

1 Steek de netstekker van de aansluitkabel van de machine in de schakelaar- en stekkercombinatie.

2 Bevestig de kabeltrekontlasting. De lus van de netkabel moet zo lang zijn dat de kabeltrekontlasting van de ene naar de andere zijde kan glijden.

Motor inschakelen

Start de motor niet in hoog gras.

3 Druk op de inschakelknop van de schakelaar- en stekkercombinatie. Houd de inschakelknop ingedrukt.

4 Trek de veiligheidsbeugel tegen de stuurstang en houd deze vast. De veiligheidsbeugel klikt niet vast. Laat de inschakelknop los.

Leg de aansluitkabel van de machine tijdens het maaien veilig op paden en op het reeds gemaaide oppervlak.

Motor uitschakelen

Laat de veiligheidsbeugel los.

De veiligheidsbeugel gaat automatisch naar de nulstand.



Het snijmes loopt na het uitschakelen van de motor nog enkele seconden uit. Grijp daarom niet onmiddellijk onder de maaier.

Wiel aandrijving inschakelen (dit geldt alleen voor machines met wiel aandrijving).

5 Duw de transmissieschakelbeugel tegen de bovenstang en houd deze vast. De transmissieschakelbeugel klikt niet vast.

De rijsnelheid bedraagt ca. 3,3 km per uur.

Wiel aandrijving uitschakelen

Laat de transmissieschakelbeugel los.

Maaihoogte instellen

Zie de montagehandleiding

Alle wielen moeten op dezelfde hoogte staan.

Verzorging en onderhoud

Trek altijd voor verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.

Spuit de machine niet met water af.

Binnendringend water kan de combinatie van de schakelaar en de stekker en de elektrische motor onherstelbaar beschadigen.

Reinig de machine met een doek of handveger.

Controle door een vakman is nodig:

- a) Wanneer tegen een obstakel is gereden.
- b) Bij onmiddellijke stilstand van de motor.
- c) Bij een verbogen mes (niet recht maken)
- d) Bij een verbogen motoras (niet recht maken)
- e) Kortsluiting bij verbinding van de kabel
- f) Bij beschadiging van de transmissie
- g) Bij een defecte V-riem.

Slijpen of vervangen van het maaiemes

Slijp het maaiemes altijd aan het einde van het maaiseizoen of vervang het indien nodig. Laat het maaiemes altijd door een klantenservice-werkplaats slijpen of vervangen (meting van de onbalans).



Niet-uitgebalanceerde messen leiden tot sterke trillingen van de maai-er.
Gevaar voor ongevallen!

Volgens de richtlijnen VDE 701 moet na onderhoudswerkzaamheden aan isolatiedelen (bijvoorbeeld het demonteren van het maaiemes) een isolatiebeschermingscontrole plaatsvinden. Ga daarvoor naar de klantenservice-werkplaats.

Machine opbergen

Reinig de machine grondig na het maaien. Berg de machine op in een droge ruimte. Laat de motor daarvoor eerst afkoelen.

Wanneer u de machine ruimtebesparend wilt opbergen, kunt u de bovenstang naar beneden klappen.

Draai hiervoor de vleugelmoeren ca. 6 slagen naar buiten.

Voorzichtig: klem de elektrische kabel niet vast bij het naar buiten klappen.

Garantie

Eventuele materiaal- of productiefouten in het apparaat verhelpen wij tijdens de wettelijke garantietermijn naar onze eigen keuze door reparatie of vervangende levering.

De garantietermijn wordt telkens bepaald volgens het recht van het land waarin het apparaat is gekocht.

Onze garantietoezegging geldt uitsluitend bij:

- Deskundige behandeling van het apparaat.
- Het opvolgen van de handleiding.
- Het gebruik van originele reserveonderdelen.
- Verbrandingsmotoren – Hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de desbetreffende motorenfabrikant.

De garantie verbaalt bij:

- Pogingen het apparaat te repareren.
- Technische veranderingen aan het apparaat.
- Gebruik dat niet volgens de voorschriften is, b.v. industrieel of gemeentelijk gebruik.

Van de garantie zijn uitgesloten:

- Lakschade die veroorzaakt is door normale slijtage.
- Aan slijtage onderhevige onderdelen die op de kaart met reserveonderdelen aangegeven staan met een kader **XXX XXX (X)**.

Ingeval van garantie wendt u zich a.u.b. met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs tot uw handelaar of tot de dichtstbijzijnde klantenservicedienst.

Door deze garantietoezegging blijven de wettelijke garantierechten van de koper den opzichte van de verkoper onaangetaast.

Hulp bij storingen



Trek altijd voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact en wacht tot de maaimessen tot stilstand zijn gekomen.

Storing	Oplossing
Motor loopt niet	Controleer de stroomkabel en de zekering. Start de machine op laag gras of op het reeds gemaaide oppervlak. Reinig het uitwerpkanal en de behuizing. Het maaimes moet vrij kunnen draaien. Corrigeer de maaihoogte.
Motorcapaciteit wordt minder	Corrigeer de maaihoogte. Reinig het uitwerpkanal en de behuizing. Laat de messen slijpen of vervangen door de klantenservicewerkplaats.
Grasvanger wordt niet voldoende gevuld	Corrigeer de maaihoogte. Laat het gazon drogen. Laat de messen slijpen of vervangen door de klantenservicewerkplaats. Maak het rooster van de grasvanger schoon. Reinig het uitwerpkanal en de behuizing.
Wiel aandrijving werkt niet	Stel de bowdenkabel bij. Controleer de V-riem en de transmissie. Controleer de aandrijfwielen op beschadiging.

Storingen die u met deze tabel niet kunt verhelpen, mogen alleen worden verholpen door een erkend gespecialiseerd bedrijf (klantenservicewerkplaats).

Consejos y advertencias de seguridad

Con objeto de asegurar la protección del usuario contra descargas eléctricas y lesiones o durante el uso y funcionamiento de las máquinas cortacésped, deberán observarse estrictamente los siguientes consejos y de seguridad:

- Leer atentamente las instrucciones de servicio y cumplirlas estrictamente durante el trabajo con la máquina.
- Guardar las instrucciones de servicio para cualquier consulta que pueda surgir durante el trabajo con la máquina o para un propietario posterior.
- Observar estrictamente los consejos y advertencias de seguridad que incorpora el aparato

Usuario

- Está terminantemente prohibido el uso de la máquina a los menores de 16 años no familiarizados con el manejo de la máquina. Las normas locales son competentes para fijar la edad mínima permitida para el manejo de la máquina.
- Utilizar durante el trabajo con el aparato pantalones largos, ceñidos al cuerpo, así como calzado robusto antiderrapante

Zona de trabajo

- Verificar previamente la zona en la que se va a trabajar, Retirar todos los cuerpos y objetos extraños que pudieran encontrarse en ella, tales como piedras, trozos de madera, alambres, huesos, etc.
- En caso de encontrarse personas en la zona de trabajo (¡prestar particular atención a la posible presencia de niños!) o animales (¡también pequeños animales!), no deberá cortarse la hierba

Horas de funcionamiento

- Ténganse en cuenta las correspondientes normas legales vigentes en cada país (normativas sobre protección contra ruidos). Sobre las horas de funcionamiento de la máquina, véanse la instrucciones de uso del aparato.
- Cortar el césped sólo con luz diurna o buena iluminación artificial de la zona de trabajo

Protección contra descargas eléctricas

- La conexión del cortacésped a tomas de corriente no provistas de interruptor de corriente diferencial está prohibido. Máxima corriente de activación: 30 mA.
- El cable de conexión debe reunir las siguientes características:
- Debe tener un corte transversal de 3 x 1.5 mm², no ser más ligero que los tubos de conexión de goma (HO5 RN-F según DIN 57282 parte 1/ VDE 0282 parte 1) o ser un cable de conexión recomendado por el fabricante de la máquina cortacésped.
- El enchufe y los acoplamientos tienen que ser de goma, PVC blando u otro material termoplástico con la misma resistencia mecánica o estar recubiertos de dicho material.
- El dispositivo de acoplamiento de clavijas tiene que estar protegido contra salpicaduras de agua
- Queda terminantemente prohibido utilizar el aparato con cables de conexión que presenten daños visibles, estén quebradizos o enredados.
- No se garantiza la seguridad eléctrica de la máquina cortacésped en caso de que el tornillo para la sujeción de la cuchilla esté dañado.
- Guiar siempre el cable de conexión del aparato

Funcionamiento

- Efectuar siempre un control visual previo del aparato antes de usarlo
- Sustituir inmediatamente las piezas o elementos dañados o desgastados
- El aparato sólo se puede utilizar en el estado técnico prescrito por el fabricante.
- El usuario del aparato es responsable de los accidentes o daños que pudiera ocasionar a otras personas o a los objetos de su propiedad.
- Parar el motor en caso de cruzar por superficies en donde no se ha de cortar el césped.
- No arrancar el motor en caso de encontrarse el usuario delante del canal de proyección de la hierba cortada (modelos con proyección lateral de la hierba cortada)
- Utilizar la máquina cortacésped únicamente sobre superficies con césped.

- No desactivar los dispositivos de seguridad y protección de la máquina.
- Antes de poner en funcionamiento la máquina cortacésped, desbloquear completamente la cuchilla. Desconectar provisoriamente todos los dispositivos accionados.
- En caso de tener que alzar el cortacésped para arrancarlo, la cuchilla deberá mostrar siempre en la dirección opuesta a la posición del usuario.
- No aproximar los pies y las manos a las piezas y elementos rotativos del aparato.
- El aparato sólo se podrá utilizar observando la distancia de seguridad que determina la barra de guía.
- Al trabajar con el cortacésped, cerciorarse de que existe suficiente estabilidad para su manejo
- No levantar ni trasladar de lugar el cortacésped estando el motor en funcionamiento. Aguardar a que la cuchilla se pare y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
- Al trabajar en zonas con pendiente, como por ejemplo laderas, deberá trabajarse siempre en sentido transversal a la pendiente. No tratar de trabajar con el cortacésped empujándolo hacia arriba o hacia abajo. No trabajar con el aparato en zonas con un ángulo de inclinación superior a los 15°.
- Prestar atención al cambiar el sentido de desplazamiento de la máquina o al trabajar en marcha atrás.
- Trabajar con el cortacésped sólo al paso. No deje nunca la máquina cortacésped sin vigilancia.

Mantenimiento y almacenamiento

Antes de proceder a los trabajos de cuidados y mantenimiento de la máquina cortacésped, observar lo siguiente:

- Apagar el motor. Esperar a que se pare la cuchilla de la máquina y retirar el cable de conexión de la red eléctrica.
- Utilizar siempre guantes protectores para los cuidados de la cuchilla.
- No regar con agua la máquina cortacésped.
- Las reparaciones que fueran necesario efectuar en la máquina sólo deberán ser llevadas a cabo por personal del Servicio Técnico Postventa Oficial de la marca.

Repuestos y accesorios

- Tan sólo se utilizarán repuestos y accesorios originales del fabricante.
- Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones constructivas y de ejecución.

Dispositivos de seguridad

Palanca de seguridad

Soltar la palanca de seguridad en caso de peligro: El motor y la cuchilla se paran.
¡No anular en ningún caso la función de la palanca de seguridad!

Dispositivos de protección

Trampilla posterior

Los dispositivos de protección protegen al usuario contra posibles lesiones a causa de elementos u objetos proyectados por la cuchilla.
¡Está prohibido hacer funcionar el cortacésped sin los dispositivos de protección incorporados!

Símbolos en el aparato



¡Léanse las instrucciones de uso antes de poner en marcha el aparato!



¡Mantener alejadas a terceras personas de las inmediaciones de la máquina!



¡Extraer el cable de conexión de la toma de corriente antes de efectuar cualquier trabajo en la cuchilla



¡Atención! ¡Peligro!
¡Mantener alejado el cable de conexión de la cuchilla!



¡Atención! ¡Peligro!
¡Mantener alejados los pies y las manos de la cuchilla!

En las presentes instrucciones de uso



¡Peligro!
El incumplimiento de esta advertencia puede provocar lesiones en el usuario de la máquina

Uso correcto del aparato

El presente cortacésped ha sido desarrollado exclusivamente para cortar la hierba, quedando excluido por lo tanto, cualquier uso distinto del prescrito.

Las máquinas cortacésped destinadas para uso doméstico en el hogar particular y jardín son aquellos aparatos empleados exclusivamente para cortar la hierba de jardines y zonas particulares plantadas de césped, quedando excluidas de esta aplicación todas las zonas de carácter público como parques y jardines, así como instalaciones deportivas, agrícolas o forestales.

Usuarios no autorizados a manejar la máquina

El uso del aparato está prohibido a las personas no familiarizadas con las instrucciones de uso de la misma, niños y jóvenes menores de 16 años, así como personas que se encuentran bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.

Horror para el uso del cortacésped con motor de eléctrico:

Según los reglamentos comunales.

Montaje


Para efectuar el montaje del aparato deberán observarse estrictamente las instrucciones de montaje suministradas con el aparato.

Consejos para preservar el medio ambiente / Eliminación del embalaje


El embalaje del aparato está compuesto de material reciclable o recuperable. Entregue, por lo tanto, el embalaje del aparato y sus elementos en los Puntos o Centros Oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Puesta en marcha

Poner el aparato en marcha sólo una vez que se ha completado el montaje de todas sus piezas y elementos.

 *La cifra situada en el lado izquierdo del texto se refiere al número del dibujo, por ejemplo 3.*

Verificar antes de poner en marcha el aparato si el cable de conexión presenta huellas de daños o desperfectos. El cable sólo deberá utilizarse si se encuentra en estado impecable.

 ***¡Un cable de conexión defectuoso puede dar lugar a situaciones con peligro de muerte!***

Conexión a la red eléctrica

Los valores relativos a la tensión y el tipo de corriente de la red tienen que coincidir con los valores que se detallan en la placa de características del aparato (230 V~). La red tiene que estar protegida con un fusible de, por lo menos, 10 A.

1 Introducir el enchufe de la conexión del aparato en el dispositivo combinado de interruptor y enchufe.

2 Asegurar con el dispositivo para descarga de la tracción del cable de alimentación. El cable debe tener una largura suficiente de modo que el dispositivo para descarga de la tracción del cable de alimentación pueda deslizarse de un lado a otro.

Conectar el motor

No arrancar el motor estando el aparato en una zona en donde la hierba esté alta.

3 Presionar el botón de encendido del dispositivo combinado de interruptor y enchufe.


4 Tirar de la palanca de seguridad hacia el larguero y mantenerlo en esta posición. La palanca de seguridad no enclava en esta posición. Volver a presionar el botón de encendido para desactivarlo.

Colocar el cable de conexión siempre sobre zonas o vías de acceso preparadas como tales (con baldosas, etc.) o en las zonas donde ya se ha cortado la hierba.

Desconectar el motor

Soltar la palanca de seguridad.

La palanca de seguridad se desplaza automáticamente a la posición de desconexión.

 ***La cuchilla continúa girando durante unos instantes tras haber desconectado el motor – ¡No tratar de tocar la cuchilla inmediatamente después de desconectar la máquina!***

Conectar las ruedas motrices de la máquina - (sólo para los modelos equipados con ruedas motrices)

5 Oprimir la palanca de accionamiento en dirección al larguero superior y mantenerla en dicha posición – la palanca no enclava en esta posición.

Velocidad de desplazamiento: aprox. 3,3 km

Desconectar las ruedas motrices

Soltar la palanca de accionamiento

Ajustar la altura de corte

Véanse las instrucciones de montaje

¡Todas las ruedas tiene que estar a la misma altura!

Cuidados y mantenimiento

¡Antes de ejecutar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza en la máquina, extraer el cable de conexión de la red eléctrica!

¡No tratar de limpiar el aparato proyectando un chorro de agua contra el mismo!

El agua puede destruir la combinación interruptor-enchufe y el motor eléctrico.

Limpiar el aparato con un paño, escobilla, etc.

El aparato requiere la intervención de un técnico especialista:

- a) tras chocar contra un obstáculo
- b) tras el paro inmediato del motor después de arrancarlo
- c) en caso de estar doblada la cuchilla (¡no tratar de enderezarla!)
- d) en caso de estar doblado el eje del motor
- e) en caso de producirse un cortocircuito al acoplar los cables
- f) en caso de daños en el mecanismo de transmisión
- g) en caso de una correa trapezoidal defectuosa

Sustituir y afilar la cuchilla

Afilar la cuchilla del cortacésped siempre al término de la temporada o sustituirla por una nueva en caso de que fuera necesario. Encargar siempre el afilado o la sustitución de la cuchilla a un taller especializado de la Red de Talleres de Servicio Oficial (medición del desequilibrio).



Las cuchillas no equilibradas producen fuertes vibraciones en el cortacésped pudiendo provocar peligro de accidentes.

Según la norma VDE 701, tras efectuar trabajos de mantenimiento en piezas o elementos provistos de aislamiento (por ejemplo en caso de desmontar la cuchilla), hay que efectuar una comprobación del aislamiento → trabajo a cargo de un taller especializado de la Red de Talleres de Servicio Oficial.

Guardar el aparato

Tras concluir el trabajo con el aparato, limpiarlo a fondo.

Guardar el aparato en un recinto seco, dejando enfriar previamente el motor.

Para ahorrar espacio, se puede abatir el larguero superior de la máquina.

Desenroscar para ello las tuercas de mariposa – aprox. 6 vueltas

Atención: Prestar atención a que el cable de conexión a la red eléctrica no quede aprisionado al abatir el larguero superior.

Garantía

Eliminamos los eventuales fallos de material o fabricación en el aparato durante el plazo legal de la garantía y mediante reparación o recambio, según a nuestra elección.

El plazo de garantía es determinado por la legislación de cada país en cuestión en el que se haya comprado el aparato.

Sólo asentiremos en ofrecer garantía en los casos siguientes:

- Uso correcto del aparato.
- Observancia de las instrucciones de servicio.
- Utilización de piezas de repuesto originales.
- Motores de combustión: Para éstos séran de aplicación las regulaciones de garantía de cada fabricante de motor en cuestión.

La garantía se extingue, cuando:

- Se realizan intentos de reparación por cuenta propia en el aparato.
- Cuando se realizan modificaciones técnicas en el aparato.
- En caso de utilización no conforme a la finalidad prevista, por ejemplo, utilización industrial o comunal.

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de lacado que tengan su origen en el desgaste normal.
- Las piezas de desgaste que en la ficha de piezas de repuesto están identificadas con el marco

XXX XXX (X)

.

En caso de proceder la garantía, rogamos dirijase con la presente declaración de garantía y el albarán de compra a su comerciante o al servicio autorizado de postventa más cercano.

Los derechos legales de garantía del comprador frente al vendedor no se ven afectados por la siguiente declaración vinculante de garantía.

Localización de averías



¡Antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en la máquina, extraer el cable de conexión de la toma de corriente y aguardar a que se haya parado la cuchilla!

Avería	Forma de subsanarla
El motor no arranca	<p>Verificar el cable de conexión a la red eléctrica. Verificar asimismo el interruptor de protección de líneas (fusible).</p> <p>Colocar y arrancar el aparato en una zona donde la hierba tenga una menor altura o ya haya sido cortada.</p> <p>Limpiar el canal de proyección de la hierba cortada / la carcasa del aparato – Prestar atención a que la cuchilla gire libremente</p> <p>Regular la altura de corte.</p>
El motor marcha con irregularidad	<p>Regular la altura de corte.</p> <p>Limpiar el canal de proyección de la hierba cortada / la carcasa del aparato</p> <p>Afilar o sustituir la cuchilla → Trabajo a cargo de un taller especializado de la Red de Talleres de Servicio Oficial</p>
El depósito de recogida de la hierba no se llena completamente	<p>Regular la altura de corte.</p> <p>Dejar que la hierba se seque antes de cortarla</p> <p>Afilar o sustituir la cuchilla → Trabajo a cargo de un taller especializado de la Red de Talleres de Servicio Oficial</p> <p>Limpiar la rejilla del depósito de recogida de la hierba</p> <p>Limpiar el canal de proyección de la hierba cortada / la carcasa del aparato</p>
El accionamiento por ruedas (ruedas motrices) del cortacésped no funciona	<p>Reajustar el cable de Bowden</p> <p>Verificar la correa trapezoidal / el mecanismo de transmisión</p> <p>Verificar si las ruedas motrices presentan huellas de daños o desperfectos</p>

Las averías que no figuraran en el presente cuadro de averías o no pudieran solucionarse con ayuda del mismo, sólo podrán ser subsanadas por personal técnico de un taller especializado (taller de la Red de Talleres de Servicio Oficial).



Instruções de segurança



Na utilização de máquinas de cortar relva, são válidas as seguintes Instruções base de Segurança, para protecção contra choques eléctricos e perigo de ferimentos:

- Ler as Instruções de Serviço e proceder de acordo com as mesmas.
- Guardar as Instruções de Serviço em lugar seguro para posterior utilização ou para um outro possuidor.
- Ter em atenção as Indicações de Segurança, bem como Indicações de Aviso existentes no próprio aparelho.

Utilizador

- Crianças e jovens com menos de 16 anos que não estejam familiarizados com as Instruções de Serviço, não podem utilizar o aparelho.
Determinações locais podem determinar a idade mínima para utilização do aparelho.
- Durante a utilização do aparelho use calças justas e sapatos robustos e anti-escorregadios.

Área de trabalho

- O terreno onde se vai proceder ao corte da relva, deve ser total e cuidadosamente inspeccionado. Todos os corpos estranhos, como p. ex. pedras, paus, arames, ossos, etc., devem ser afastados.
- Existindo pessoas (Atenção: crianças) ou animais (Ter em atenção pequenos seres vivos) na área de trabalho, não se deve proceder ao corte da relva.

Horários de trabalho

- Ter em atenção os horários de trabalho específicos, existentes no país, para máquinas de cortar relva (Protecção anti-ruído). Sobre os horários de trabalho, consulte as Instruções de Serviço.
- Cortar a relva somente durante a luz do dia ou com uma boa iluminação.

Protecção contra choques eléctricos

- Não é permitido o funcionamento da máquina de cortar relva ligada a uma tomada sem disjuntor de corrente de defeito. Corrente de activação máxima permitida: 30 mA.

- Cabos de ligação de acordo com a seguinte especificação:
Secção mínima: 3x1,5 mm², não mais leves que manguieiras de ligação de borracha leves (HO5 RN-F, de acordo com DIN 57282 Parte 1/VDE0282 Parte 1) ou um cabo de ligação à corrente próprio, comprovadamente, para máquinas de cortar relva.
- As fichas e acoplamentos têm que ser de borracha, PVC macio ou outro material termoplástico com a mesma resistência mecânica, ou têm que ser revestidos com este material.
- A ficha tem que ser protegida contra infiltrações de água.
- Não são permitidos cabos de ligação danificados, com fissuras ou enleados.
- A segurança eléctrica da máquina de cortar relva não está garantida, se o parafuso especial para fixação da ferramenta de corte estiver danificado.
- Conduzir sempre o cabo de ligação do aparelho.

Funcionamento

- Antes da utilização deve ser feito, sempre, um controlo visual.
- Componentes danificados ou gastos devem ser imediatamente substituídos.
- Utilizar o aparelho sempre nas condições técnicas impostas pelo construtor.
- O utilizador do aparelho é responsável por acidentes com outras pessoas ou com os seus bens.
- Desligar o motor, quando tiverem que ser atravessadas outras zonas diferentes da área para cortar a relva.
- Não pôr o motor em funcionamento se se encontrar defronte do canal de expulsão (máquina de cortar relva com expulsão lateral).
- Utilizar a máquina de cortar relva só em superfícies relvadas.
- Não colocar fora de serviço os dispositivos de segurança e de protecção da máquina de cortar relva.
- Para o arranque da máquina de cortar relva, a ferramenta de corte tem que ter um acesso completamente livre.
Desacoplar eventuais accionamentos existentes.

- Se a máquina de cortar relva tiver que ser levantada para entrar em funcionamento, o dispositivo de corte tem que estar apontado no sentido oposto ao do utilizador.
- As mãos e os pés nunca devem estar próximos de elementos em rotação.
- A utilização da máquina de cortar relva só é permitida, mantendo a distância de segurança conseguida através da longarina de guia.
- Manter uma posição de segurança.
- Nunca levantar ou transportar a máquina de cortar relva com o motor em funcionamento. Esperar que o dispositivo de corte esteja completamente parado e desligar a ficha da tomada.
- Cortar a relva sempre em posição transversal em relação à inclinação. Não utilizar a máquina de cortar relva em inclinações para cima e para baixo, nem quando as mesmas tiverem um declive superior a 15°.
- Atenção na mudança de sentido de condução ou quando cortar a relva em marcha atrás.
- Conduzir a máquina de cortar relva sempre a uma velocidade de passo.

Não deixar a máquina de cortar relva sem vigilância.

Manutenção e armazenamento

Antes de qualquer intervenção no aparelho:

- Desligar o motor, esperar que a lâmina de corte esteja completamente parada e desligar a ficha da tomada.
- Caso tenha que ser feita alguma intervenção na zona da lâmina de corte, utilizar luvas de protecção.
- Não molhar a máquina de cortar relva com água.
- Reparações na máquina de cortar relva só devem ser efectuadas por empresas especializadas devidamente autorizadas.

Peças de reparação e acessórios

- Devem ser utilizados, exclusivamente, peças de reparação e acessórios originais.
- Reservado o direito de proceder a alterações de construção e de desenho.

Dispositivos de segurança

Arco de segurança

Libertar o arco de segurança em momento de perigo. Assim, o motor e o dispositivo de corte são parados.

A função do arco de segurança não pode ser anulada.

Dispositivos de protecção

Tampa de protecção traseira

Os dispositivos de protecção protegem contra ferimentos provocados por peças projectadas pelo dispositivo de corte.

A máquina de cortar relva não pode funcionar sem os seus dispositivos de protecção.

Significado dos símbolos existentes no aparelho



Antes da colocação em funcionamento, ler as Instruções de Serviço!



Manter terceiros afastados da zona de perigo!



Antes de qualquer intervenção no dispositivo de corte, desligar a ficha da tomada!



Atenção perigo! Manter o cabo de ligação afastado dos dispositivos de corte!



Atenção perigo! Manter mãos e pés afastados dos dispositivos de corte!

Nestas Instruções de Serviço



Perigo!

No caso de inobservância, existe o perigo de danos pessoais.

Utilização de acordo com as disposições legais

Esta máquina foi concebida para cortar relva. Qualquer utilização de outro tipo não está permitida.

Ela é apenas apropriada para utilização em jardins de residências particulares.

Máquinas de cortar relva em jardins particulares são as consideradas para utilização na limpeza

de zonas de erva e relva em residências particulares, mas não em instalações públicas, parques, instalações desportivas, nem na agricultura e na silvicultura.

Utilizadores não autorizados:

Pessoas que não estejam familiarizadas com as Instruções de Esteção, crianças, jovens menores de 16 anos, bem como pessoas sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos **não podem** utilizar o aparelho.

Períodos em que o uso de cortadores de grama é permitido:

Por favor, observe também as disposições locais – operação decortadores de grama!

Montagem


Para a montagem deste aparelho, tome atenção, também, às Instruções de Montagem anexas.

Protecção do meio ambiente, reciclagem


O material de embalagem foi produzido a partir de material reciclável. Reciclar o material de embalagem de acordo com a legislação em vigor.

Colocação em funcionamento

O aparelho só pode entrar em funcionamento, depois da montagem estar completamente terminada.

 *O número impresso no lado esquerdo, antes do texto (p. ex. 3) refere-se às figuras.*

O cabo de ligação do aparelho deve ser sempre inspeccionado em relação a quaisquer indícios de danos e só pode funcionar em perfeito estado de conservação.

 ***Cabos de ligação do aparelho com danos representam perigo de vida!***

Ligação à corrente

A tensão de rede (230 V~) indicada na chapa de características tem que estar em conformidade com a da rede de corrente. Protecção da ligação de rede: min.10 A.

1 Encaixar a ficha de rede do cabo de ligação do aparelho na combinação interruptor-ficha.

2 Fixar com o dispositivo de alívio de tensão do cabo. O nó correção do cabo de rede tem que ser tão longo que o dispositivo de alívio de tensão do cabo possa deslizar de um lado para o outro.

Ligar o motor

Não colocar o motor em funcionamento em relva muito crescida

3 Premir o botão de ligação da combinação de interruptor-ficha. Manter o botão de ligação premido.

4 Puxar o arco de segurança contra a longarina e mantê-lo preso – o arco de segurança não engata.


Libertar o botão de ligação.

Passar o cabo de ligação do aparelho, durante o corte da relva, sobre caminhos e sobre a zona com a relva já cortada.

Desligar o motor

Libertar o arco de segurança.

O arco de segurança passa automaticamente para a posição Zero.

 ***O dispositivo de corte continua em rotação ainda durante alguns segundos, depois de desligado o motor – por isso, não tocar de imediato por baixo da máquina de cortar relva!***

Ligar o accionamento das rodas

(só é válido para aparelhos com accionamento das rodas)

5 Premir e fixar o arco de ligação da engrenagem contra a longarina superior – o arco de ligação da engrenagem não engata

Velocidade: ca.3,3 km/h

Desligar o accionamento das rodas


Libertar o arco de ligação da engrenagem.

Ajuste da altura de corte

Ver Instruções de Montagem

Todas as rodas têm que estar à mesma altura!

Manutenção e limpeza

 ***Antes de quaisquer trabalhos de manutenção e limpeza, desligar a ficha da tomada!***

Não salpicar o aparelho com água. Água infiltrada pode danificar a combinação de interruptor-ficha ou o motor eléctrico. Limpar o aparelho com um pano, uma vassoura ...

É necessário um controlo através dum técnico especializado:

a) depois de ter chocado contra um obstáculo

- b) no caso do motor ter parado repentinamente
- c) no caso da lâmina estar empenada (não tem reparação)
- d) no caso do veio do motor estar empenado (não tem reparação)
- e) Curto – circuito na ligação dos cabos
- f) No caso de danos na engrenagem
- g) No caso da correia trapezoidal estar avariada

Substituição e afiação da lâmina de cortar relva

Mandar afiar a lâmina de cortar a relva sempre no final da época de corte da relva, ou, se necessário, substituí-la por outra nova. Mandar afiar ou substituir a lâmina de cortar da relva sempre nos Serviços Técnicos autorizados (Medição do desequilíbrio).



Lâminas que não estejam equilibradas causam uma grande vibração da máquina de cortar relva – perigo de acidente!

De conformidade com a directiva VDE 701, depois de trabalhos de manutenção em peças de isolamento (p. ex., desmontagem da lâmina de cortar a relva), tem que ser efectuado um teste de protecção do isolamento → Posto de Assistência Técnica.

Arrumação do aparelho

Depois de cortar a relva, limpar muito bem o aparelho.

Guardar o aparelho num local seco – deixar antes arrefecer o motor.

Para guardar o aparelho sem necessidade de muito espaço, a longarina superior pode ser dobrada.

Para isso, desapertar as porcas de orelhas – ca. de 6 voltas.

Cuidado: Ao dobrar a longarina não entalar o cabo eléctrico.

Garantia

Eventuais falhas de material ou de fabrico verificadas no aparelho, serão eliminadas por nós, durante o período legal de garantia, de acordo com a nossa opção de reparação ou substituição.

O período de garantia é determinado em conformidade com a legislação em vigor no país onde o aparelho tenha sido comprado.

A nossa aceitação da garantia só é válido para:

- Tratamento adequado do aparelho.
- Observância das Instruções de Serviço.
- Aplicação, unicamente, de acessórios e peças de reparação originais.
- Motores de combustão – Para estes são válidas as determinações de garantia independentes dos respectivos fabricantes.

A Garantia perde a validade se:

- Tiverem existido intervenções de entidades não autorizadas no aparelho.
- Tiverem sido feitas alterações técnicas no aparelho.
- Tiver sido dada uma utilização não autorizada ao aparelho (p. ex. utilização para fins industriais ou municipais).

Estão excluídos da garantia:

- Danos na pintura atribuídos a um desgaste normal do aparelho.
- Peças de desgaste que estão assinaladas nas listas de peças com uma cercadura XXX XXX (X).

No caso dum reparação em garantia, dirija-se com esta declaração de garantia e o documento de compra ao seu Agente ou Serviço de Assistência Técnica autorizado da sua zona.

Através desta confirmação de garantia, as reivindicações legais do comprador sobre Garantia, não são afectadas em relação ao vendedor.

Ajuda em caso de anomalias



Antes de quaisquer trabalhos de manutenção ou limpeza, desligar a ficha da tomada e aguardar que o dispositivo de corte esteja completamente parado.

Anomalia	Como remediar
Motor não funciona	Controlar o cabo de ligação à rede bem como o interruptor automático (fusível). Tentar pôr o motor em funcionamento em relva curta ou já cortada. Limpar o canal de expulsão / carcaça – a lâmina de cortar a relva tem que girar livremente, Corrigir a altura de corte.
Potência do motor baixa	Corrigir a altura de corte Limpar o canal de expulsão / carcaça Afiar a lâmina de cortar a relva / ou substituí-la → Serviços Técnicos.
Contentor de recolha da relva não enche suficientemente	Corrigir a altura de corte. Deixar a relva secar. Afiar a lâmina de cortar a relva / ou substituí-la → Serviços Técnicos. Limpar a grade do contentor de recolha da relva Limpar o canal de expulsão / carcaça.
Accionamento das rodas não funciona	Ajustar o cabo de Bowden. Controlar a correia trapezoidal / engrenagem. Verificar as rodas de accionamento relativamente a danos.

As anomalias que não se conseguiram eliminar com esta tabela, só podem ser reparadas por uma Empresa Especializada e devidamente autorizada (Serviços Técnicos).

Biztonsági utasítások

Pázsitnyírógépek használatakor az áramütés és a sérülésveszély elkerülése érdekében a következő alapvető biztonsági utasítások érvényesek:

- A kezelési utasítást olvassa el, és az szerint kezelje a berendezést.
- A kezelési utasítást őrizze meg, hogy később is használhassa, vagy a következő tulajdonosnak továbbadhassa.
- Tartsa be a készülékre vonatkozó biztonsági utasításokat és figyelemzető megjegyzéseket.

A készülék kezelése

- Gyermekek és 16 év alatti fiatalok, akik nem ismerik a használati utasítást, nem használhatják a készüléket. A készülék használójára vonatkozó legalacsonyabb korhatárt helyi rendelkezések szabják meg.
- A készülék használója viseljen hosszú, szűk nadrágot, valamint erős, csúszásbiztos lábbelit.

Munkaterület

- A lenyírandó terület teljes egészét gondosan vizsgálja át. Minden idegen tárgyat, pl. követ, botot, drótot, csontot stb. távolítson el.
- Ha személyek (vigyázat: gyermekek) vagy állatok (a kisebb állatokra is figyeljen) tartózkodnak a munkaterületen, ne használja a pázsitnyíró gépet.

Üzemeltetési idő

- Vegye figyelembe az illető ország fűnyírásra vonatkozó rendeleteit (zajvédelem). Az üzemeltetési időt lásd az üzemeltetési útmutatóban.
- Kizárólag nappali világosságnál vagy megfelelő világításnál használja a készüléket.

Az áramütés megelőzése

- A pázsitnyírógép hibaáramkapcsoló nélküli hálózati csatlakozó aljzaton keresztül való üzemeltetése tilos. Megengedett maximális kioldóáram: 30 mA.
- A csatlakozóvezetékeknek a következő jellemzőkkel kell rendelkezniük: Minimális keresztmetszet $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$, nem könnyebbek a könnyű gumitömlő-vezetékeknél (H05 RN-F DIN 57282 I. rész / VDE 0282 1. rész) vagy bizonyíthatóan a pázsitnyírógépek

elektromos hálózatra való csatlakoztatására alkalmas vezetékek.

- A dugasz és a kapcsoló karmantyú gumból, puha PVC-ből vagy más hőre lágyuló, ugyanolyan mechanikai szilárdsággal rendelkező anyagból legyen, vagy ezzel az anyaggal legyen bevonva.
- A dugaszolóknak vizsugár ellen védettnek kell lennie.
- Károsodott, töredezett vagy összezsavarodott csatlakozóvezetékek használata tilos.
- Ha a vágóberendezés rögzítésére használt speciális csavar hibás, a pázsitnyírógép biztonsága villamossági szempontból nem szavatolt.
- A készülék csatlakozó vezetékét mindig vezetni kell.

A készülék üzemeltetése

- Használat előtt mindig szemrevételezéssel vizsgálja meg a készüléket.
- A hibás vagy kopott alkatrészeket azonnal cserélje ki.
- A készüléket csak a gyártó által előírt technikai állapotban üzemeltesse.
- Más személyeket ért balesetekért vagy azok tulajdonáért a felelősség a készülék használóját terheli.
- Amikor más területen halad át a készülékkel, mint a lenyírandó terület, a motort állítsa le.
- Amikor a kidobónyílás előtt áll, ne indítsa be a motort (oldalt lévő kidobónyílással rendelkező pázsitnyírók).
- A pázsitnyírógépet kizárólag füves területek nyírására használja.
- A pázsitnyírógép biztonsági- és védőberendezéseit ne kapcsolja ki.
- A pázsitnyírógép elindításához a vágóberendezésnek teljesen szabadon kell mozognia. Esetleges meghajtásokat szétkapcsolni.
- Ha az elindításhoz meg kell emelni a készüléket, a vágóberendezésnek a használóval ellentétes irányba kell mutatnia.
- A kezek és a lábak ne kerüljenek a forgó alkatrészek közelébe.
- A pázsitnyírógép használata csak a vezetékortól által adott távolság betartása mellett engedélyezett.
- Ügyeljen a stabil helyzetre.
- Ha a motor jár, a pázsitnyírógépet soha ne emelje fel és ne hordozza. Várja meg, amíg

a vágóberendezés leáll, majd húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Ha lejtőn használja, a készüléket mindig keresztben vezesse. Ne használja a pázsítnyírógépet lejtőn fel és le, valamint 15°-nál nagyobb dőlésszögű lejtőkön.
- Vigyázzon, amikor irányt változtat vagy amikor hátrafelé nyír.
- A pázsítnyírógépet kizárólag lépésben vezesse. Ne hagyja felügyelet nélkül a pázsítnyírógépet.

Karbantartás és tárolás

Minden, a készüléken végzendő munka megkezdése előtt:

- Kapcsolja ki a motort, várja meg a kések teljes leállását, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ha a kések körül jár a kezével, használjon mindig védőkesztyűt.
- Ne locsolja le vízzel a pázsítnyírógépet.
- A pázsítnyírógépen javításokat kizárólag erre jogosult szakszervezet végezhetnek.

Tartalék alkatrészek és tartozékok

- Kizárólag eredeti tartalék alkatrészeket ill. eredeti tartozékokat használjon.
- A konstrukciót és a kivitelezést érintő változtatások jogát fenntartjuk.

Biztonsági berendezések

Biztonsági kengyel

Veszély esetén engedje el a biztonsági kengyelt, így a motor és a vágóberendezés leáll.

A biztonsági kengyel működését ne hatástalanítsa.

Védőberendezések

A fűtartó fedele

A védőberendezések a vágószerszámok által kisodort anyagok által okozható sérülésektől védenek.

A pázsítnyírógép védőberendezések nélküli használata tilos.

A készüléken található szimbólumok jelentése



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!



Ne engedjen senkit a veszélyzónába!



Mielőtt a vágóberendezésnél munkálatokat végezne, húzza ki a csatlakozót!



Vigyázat, veszély!
A csatlakozókábelt tartsa távol a vágóberendezéstől!



Vigyázat, veszély! A végtagokat tartsa távol a vágóberendezéstől!

Az ebben a kezelési utasításban szereplő szimbólumok jelentése



Veszély!

A figyelmen kívül hagyás személyi sérülést okozhat.

Rendeltetésszerű használat

Kizárólag a kertben vagy a hobbikertben történő egyéni használatra alkalmas.

A kertben vagy a hobbikertben használatos pázsítnyírógépek olyan készülékeknek tekinthetők, amelyek a magánterület pázsítjának ápolására használatosak, mindazonáltal nem szolgálnak a szabadtéri területek, parkok, sportpályák gondozására vagy a mező- és erdőgazdaságban való felhasználásra.

Meg nem engedett kezelők:

Gyermekeknek és 16 év alatti fiataloknak, akik nem ismerik a használati utasítást, valamint olyan személyeknek, akik szeszes ital, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt állnak, a készülék használata tilos.

Az elektromos pázsítnyírógép üzemideje

(A szennyezőanyag kibocsátásra vonatkozó szövetségi törvény szerint).

Kérjük, hogy a helyi előírásokat – pázsítnyírógépek üzemeltetése – vegye figyelembe!

Hétfő - Szombat

7.00 – 12.00

15.00 – 19.00

Vasárnap és

ünnepeknapon

a pázsítnyírás tilos!

Összeszerelés

A készülék összeszerelésére vonatkozólag kérjük tartsa be a külön mellékelt szerelési utasításban leírtakat.


Környezetvédelem, ártalmatlanítás

A készülék csomagolása újrahasznosítható anyagból készült.


Gondoskodjon a csomagolóanyagok előírásoknak megfelelő hulladékgyűjtő helyre történő szállításáról.

Üzembe helyezés

Csak akkor indítsa be a készüléket, ha az összeszerelést teljesen elvégezte.

 **A szövegtől balra található szám (pl. 3) az ábrára utal.**

A készülék csatlakozó vezetékét az esetleges sérülések nyomainak felfedezése érdekében minden egyes használat előtt vizsgálja meg és csak akkor használja, ha állapota kifogástalan.

 **A sérült csatlakozó vezetékek életveszélyesek!**

Hálózati csatlakoztatás

A tipustáblán megadott hálózati feszültségnek (230 V ~) egyezni kell az elektromos hálózat feszültségével. A hálózati csatlakozó biztosítéka: min. 10 A.

1 A készülék csatlakozó vezetékének hálózati csatlakozóját dugja a kapcsoló-csatlakozóaljzat kombinációjába.

2 Biztosítsa a kábelhúzás-tehermentesítővel. A hálózati kábel huroknak olyan hosszúnak kell lennie, hogy a kábelhúzás-tehermentesítő az egyik oldaltól a másikig csúszhasson.

A motor bekapcsolása

A motort ne magas fűben indítsa el.

3 Nyomja meg a kapcsoló-csatlakozóaljzat kombináció kapcsológombját. Tartsa lenyomva a kapcsológombot.


4 Húzza a tolókar felé a biztonsági kengyelt és tartsa így – a biztonsági kengyel nem kattan be. A kapcsológombot engedje el.

Pázsitnyírás közben a készülék csatlakozó vezetékét fedtesse az útra vagy a már lenyírt felületre.

A motor kikapcsolása

Engedje el a biztonsági kengyelt.

A biztonsági kengyel automatikusan nulla-állásba kapcsol.

 **A vágókés a motor kikapcsolása után még egy pár másodpercig forog – ezért ne nyúljon azonnal a készülék alá!**

A kerékmeghajtás bekapcsolása - (csak kerékmeghajtással felszerelt készülékek esetén)

5 A sebességváltót nyomja a felső tolókar felé és tartsa így – a sebességváltót nem kattan be.

Vezetési sebesség: kb. 3,3 km/h.

A kerékmeghajtás kikapcsolása


Engedje el a sebességváltót.

A vágási magasság beállítása

Lásd a szerelési utasítást

Az összes keréknek azonos magasságban kell lennie!

Karbantartás és gondozás

 **Minden karbantartási és tisztítási munka megkezdése előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját.**

Ne locsolja le vízzel a készüléket.

A bejutó víz következtében meghibásodhat a kapcsoló-csatlakozóaljzat kombináció vagy a villanymotor.


A készüléket törőruhával, kéziseprűvel ... tisztítsa meg.

Szakember felülvizsgálatra van szükség abban az esetben, ha:

- ráhajtott egy akadályra
- a motor azonnal leállt
- a kés elhajlott (ne próbálja meg kiegyenesíteni!)
- a motortengely elhajlott (ne próbálja megigazítani!)
- a kábel csatlakoztatásakor rövidzárlat keletkezett
- a hajtómű meghibásodott
- az ékszj meghibásodott

A vágókés cseréje és kiköszörlése

A vágókést az idény végén mindig élesítse meg ill. szükség esetén cserélje ki. A vágókés cseréjét ill. élesítését minden esetben egy szervizben végeztesse (a kiegyensúlyozatlanság megmérése).

 **A nem centírozott kések erős rezgéseket okoznak a fűnyírónak – balesetveszély!**

A VDE 701 irányelveknek megfelelően a szigetelő részekben végzett karbantartási munkák után (pl. a vágókés kiszérése) szigetelésvédelmi vizsgálatot kell végezni → szerviz.

A készülék tárolása

Pázsítnyírás után a készüléket alaposan tisztítsa meg.

A készüléket egy száraz helyiségben tárolja – előbb hagyja lehűlni a motort.

Ha a tárolással helyet akar megtakarítani, hajtsa le a felső tolókart.

Ehhez kb. 6 csavarással csavarja ki a szárnyasanyagát.

Vigyázat: Széthajtogatáskor ne csípje be az elektromos kábelt.

Garancia

A készüléken fellépő esetleges anyag- és gyártási hibákat a törvényes szavatossági időn belül, szabad választásunk szerint javítással vagy pótszállítással szüntetjük meg.

A szavatossági határidőt annak az országnak a törvényes rendelkezései határozzák meg, ahol a készülék eladásra kerül.

Garanciára tett ígéretünk csak az alábbiak betartása esetén érvényes:

- Készülék szakszerű kezelése.

- Kezelési utasítás betartása.
- Eredeti cserealkatrészek felhasználása.
- Belsőégésű motorok – ezekre a mindenkori gyártó külön garanciára vonatkozó rendelkezései érvényesek.

Az alábbi esetekben megszűnik a garancia:

- Készüléken tett javítási kísérletek.
- Készüléken végrehajtott műszaki változtatások.
- Nem rendeltetésszerű használat, pl. Ipari vagy helyi öngazgatási szervek általi használat.

A garancia nem terjed ki az alábbiakra:

- Nem természetes elhasználódásból eredő lakkozást ért károk.
- Olyan gyorsan kopó alkatrészek, amelyek a gépkereten található cserealkatrész-kártyán **XXXX XXXX (X)** kóddal vannak megjelölve.

Garanciaigény esetén kérjük, forduljon ezzel a garancia nyilatkozattal és a pénztári bizonylattal szakeladójához vagy a legközelebbi felhatalmazott ügyfélszolgálati irodához.

Ez a garanciára tett ígéret nem érinti a vásárlónak az eladóval szemben támasztott törvényes szavatossági igény igényeit.

Segítség üzemzavar esetén



Minden karbantartási és tisztítási munka megkezdése előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját és várja meg, míg a vágóberendezés leáll..

Zavar	Elhárítás
A motor nem működik	vizsgálja meg a hálózati csatlakozó kábelt, valamint az automata védőkapcsolót (biztosíték) // rövid pázsiton vagy már lenyírt felületen indítsa be // tisztítsa meg a kidobónyílást / burkolatot - a késnek szabadon kell forognia // Korrigálja a vágási magasságot
A motor teljesítménye nem megfelelő	Korrigálja a vágási magasságot// tisztítsa meg a kidobónyílást / burkolatot köszörülje ki a kést → cseréltesse ki a szervizben
A fű-felfogó doboz nem töltődik megfelelően	Korrigálja a vágási magasságot// hagyja megszáradni a fűvet // köszörülje ki a kést → cseréltesse ki a szervizben // tisztítsa meg a fű-felfogó doboz rácsát // tisztítsa meg a kidobónyílást / burkolatot
A kerékmeghajtás nem működik	igazítsa meg a Bowden-huzalt // ellenőrizze az ékszíjat / a hajtóművet // ellenőrizze, hogy a meghajtókerekek nem sérültek-e meg

Olyan zavarokat, amelyeket ennek a táblázatnak a segítségével nem lehet megszüntetni, kizárólag egy erre jogosult szakszervíz (vevőszolgálat) háríthat el.



Wskazówki bezpieczeństwa



W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym i niebezpieczeństwem zranienia przy użytkowaniu kosiarki obowiązują następujące podstawowe wskazówki bezpieczeństwa:

- Przed użyciem urządzenia proszę przeczytać uważnie instrukcję obsługi i postępować zgodnie z podanymi w niej wskazówkami.
- Instrukcję obsługi przechować do późniejszego użycia i dla ewentualnego kolejnego właściciela urządzenia.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych umieszczonych na urządzeniu.

Obsługujący

- Zabrania się użycia urządzenia dzieciom i młodocianym poniżej 16 roku życia, którym nie jest znana niniejsza instrukcja obsługi. Przepisy terenowe mogą określić minimalny wiek osoby dopuszczonej do obsługi urządzenia.
- Osoby obsługujące urządzenie muszą posiadać długie, przylegające spodnie i nieślizgające się buty.

Obszar pracy

- Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić obszar prowadzenia robót i usunąć z niego wszystkie ciała obce, jak np. kamienie, patyki, druty, kości itp.
- Jeżeli na obszarze prowadzenia robót znajdują się osoby trzecie (uwaga: dzieci) lub zwierzęta (również drobne żyjątka), nie wolno kosić trawy.

Czas pracy

- Przestrzegać obowiązujących terenowych przepisów, które określają dozwolony czas użycia kosiarki (ochrona przed hałasem) Czas pracy, patrz instrukcja użytkownika i obsługi.
- Trawę kosić tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.

Ochrona przed porażeniem prądem

- Jeżeli gniazdko elektryczne, do którego podłączona jest kosiarka nie jest zabezpieczone wyłącznikiem ochronnym, zabrania się eksploatacji kosiarki. Dopuszczalny maksymalny prąd wyzwalający: 30 mA.

- Stosować tylko elektryczne przewody zasilające o następujących parametrach: przekrój co najmniej $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$, nie lżejszy niż lekkie przewody w wężu gumowym (HO5 RN-F zgodnie z normą DIN 5 7282 część 1 / VDE 0282 część 1) albo elektryczny przewód zasilający oznaczony jako dopuszczony do zastosowania z kosiarką do trawy.
- Wtyczka i złączki elektryczne muszą być wykonane z gumy, miękkiego PCW lub innego tworzywa termoplastycznego o tej samej wytrzymałości mechanicznej lub muszą być powleczone takim tworzywem.
- Wtyczka i gniazdko przyłączeniowe muszą posiadać ochronę przed wodą rozbryzgową.
- Zabrania się użycia uszkodzonych, łatwopalnych lub poplątanych elektrycznych przewodów zasilających.
- Jeżeli specjalna śruba mocująca zespół tnący jest uszkodzona, kosiarka nie spełnia warunków bezpieczeństwa elektrycznego.
- W czasie pracy kosiarką należy stale prowadzić przewód elektryczny.

Eksploatacja

- Przed użyciem przeprowadzić zawsze najpierw kontrolę wzrokową urządzenia.
- Uszkodzone lub zużyte części należy natychmiast wymienić.
- Urządzenie eksploatować tylko w stanie technicznym przepisany przez jego producenta.
- Użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za wypadki z udziałem osób trzecich lub obcego mienia.
- Wyłączyć silnik na czas przeprowadzania urządzenia przez inne powierzchnie, niż powierzchnia koszona.
- Nie włączać silnika, jeżeli osoba obsługująca (lub osoby trzecie) stoi przed kanałem wylotowym (kosiarka z bocznym kanałem wylotowym).
- Kosiarkę do trawy używać tylko na trawnikach.
- Nie wolno wyłączać działania wyposażenia bezpieczeństwa ani elementów ochronnych kosiarki.
- Kosiarkę można włączać tylko wtedy, jeżeli zespół tnący swobodnie się obraca. Ewentualne napędy wysprzęglić.

- Jeżeli zachodzi konieczność podniesienia kosiarki do startu, zespół tnący musi wskazywać w kierunku od osoby obsługującej.
- Dłonie i stopy trzymać z dala od wirujących części urządzenia.
- Użytkowanie kosiarki dozwolone jest tylko z zachowaniem odstępu bezpieczeństwa, który wyznacza uchwyt prowadzący.
- Zwracać uwagę na pewną postawę.
- Nie wolno podnosić ani przenosić kosiarki z pracującym silnikiem. Oczekać, aż zespół tnący całkowicie się zatrzyma i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Kosić zawsze w poprzek zbrocza. Nie prowadzić kosiarki pod górę ani z góry, nie kosić zbrocza o nachyleniu większym niż 15 °.
- Zachować ostrożność przy zmianie kierunku i przy koszeniu w ruchu do tyłu.
- Kosiarkę prowadzić tylko w tempie kroków. Nie pozostawiać kosiarki bez nadzoru.

Przeгляд, konserwacja i przechowywanie

Przed przystąpieniem do **wszelkich** prac przy urządzeniu:

- Wyłączyć silnik, odczekać, aż zespół tnący całkowicie się zatrzyma i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Do prac przy zespole tnącym założyć rękawice ochronne.
- Nie przyskać kosiarki wodą.
- Wszelkie naprawy urządzenia można przeprowadzić tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Części zamienne i wyposażenie

- Stosować tylko oryginalne części zamienne i oryginalne wyposażenie.
- Zastrzega się prawo wprowadzania zmian konstrukcyjnych i wersji urządzenia.

Wyposażenie bezpieczeństwa

Dźwignia włączająca

W momencie wystąpienia niebezpieczeństwa zwolnić dźwignię włączającą, silnik i zespół tnący zatrzymają się.

Dźwignię włączającą nie wolno blokować, musi wyłączać natychmiast po zwolnieniu nacisku.

Wyposażenie ochronne

Kłapa otworu wyrzutowego

Wyposażenie ochronne chroni przed zranieniem przedmiotami wyrzucanymi przez zespół tnący. Nie wolno użytkować kosiarki bez wyposażenia ochronnego.

Znaczenie symboli na urządzeniu



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi!



Na obszar niebezpieczeństwa nie dopuszczać osób trzecich!



Przed przystąpieniem do pracy przy zespole tnącym wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!



Uwaga niebezpieczeństwo! Elektryczny przewód zasilający trzymać z dala od zespołu tnącego!



Uwaga niebezpieczeństwo! Dłonie i stopy trzymać z dala od zespołu tnącego!

W tej instrukcji obsługi



Niebezpieczeństwo!

W przypadku nieprzestrzegania grozi niebezpieczeństwo zranienia osób.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta kosiarka do trawy przeznaczona jest wyłącznie do koszenia trawy, każde inne zastosowanie jest zabronione.

Kosiarka do trawy nadaje się tylko do prywatnego użytku w ogródku przydomowym i działkowym. Jako urządzenia do użytku prywatnego w ogródku przydomowym i działkowym uznawane są tylko kosiarki stosowane do pielęgnacji prywatnych trawników, a nie w publicznych obiektach, parkach, ośrodkach sportowych, ani w rolnictwie i leśnictwie.

Osoby niedopuszczone do obsługi:

Osobom, które nie znają instrukcji obsługi, dzieciom, młodocianym poniżej 16 roku życia, osobom znajdującym się pod wpływem alkoholu,

narkotyków lub medykamentów **nie** wolno obsługiwać urządzenia.

Dozwolony czas pracy kosiarką elektryczną (zgodnie z przepisami krajowymi o ochronie przed hałasem)

Proszę przestrzegać również obowiązujących przepisów terenowych dotyczących użytkowania kosiarek elektrycznych!

W dni powszednie:
8.00 - 20.00

W niedziele i święta
zabronione!

Montaż

Montaż urządzenia przeprowadzić zgodnie z oddzielną instrukcją montażu, która należy do zakresu dostawy.

Ochrona środowiska, usuwanie opakowania

Materiały użyte do opakowania urządzenia nadają się do przeróbki wtórnej. Proszę usunąć opakowanie w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

Uruchamianie urządzenia

Urządzenie można uruchamiać dopiero po kompletnym montażu wszystkich elementów.



Liczba podana z lewej strony, przed tekstem (np. 3) wskazuje numer odpowiedniego rysunku.

Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić, czy elektryczny przewód zasilający nie jest uszkodzony; nie wolno podłączać urządzenia z uszkodzonym elektrycznym przewodem zasilającym.



Uszkodzony elektryczny przewód zasilający to zagrożenie życia!

Podłączenie do sieci elektrycznej

Napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia (230 V~) musi być zgodne z napięciem źródła prądu. Bezpiecznik sieciowy: min. 10 A.

1 Wtyczkę elektrycznego przewodu zasilającego włożyć do zespołu wyłącznik-wtyczka.

2 Zabezpieczyć przewód przed wyrwaniem na zaczepie do tego przeznaczonym. Pętla elektrycznego przewodu zasilającego musi być tak długa, aby zaczep zabezpieczający przewód przed wyrwaniem mógł przesuwać się swobodnie z jednej strony na drugą.

Włączanie silnika

Nie włączać kosiarki w wysokiej trawie.

3 Nacisnąć przycisk wyłącznika na zespole wyłącznik-wtyczka i przytrzymać wciśnięty.

4 Dźwignię zabezpieczającą przycisnąć do uchwyty prowadzącego i przytrzymać - dźwignia zabezpieczająca nie zaskakuje.

Zwolnić przycisk wyłącznika.

W czasie pracy elektryczny przewód zasilający układać zawsze na chodniku lub na skoszonej powierzchni.

Wyłączanie silnika

Zwolnić dźwignię włączającą.

Dźwignia włączająca wraca automatycznie do pozycji zero.



Nóż tnący obraca się jeszcze kilka sekund po wyłączeniu silnika – dlatego nie wkładać rąk pod kosiarkę!

Włączanie napędu kół

(tylko dla urządzeń z napędem kół)

5 Przycisnąć dźwignię sprzęgła do górnej części uchwyty prowadzącego i przytrzymać – dźwignia sprzęgła nie zaskakuje.

Prędkość jazdy: ok. 3,3 km/h.

Wyłączanie napędu kół

Zwolnić dźwignię sprzęgła.

Nastawianie wysokości cięcia

Patrz instrukcja montażu

Wszystkie koła muszą być ustawione na tej samej wysokości!

Przegląd i konserwacja



Przed przystąpieniem do przeglądu, konserwacji i czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!

Urządzenia nie przyskać wodą.

Woda może zniszczyć zespół wyłącznik-wtyczka oraz silnik elektryczny.

Urządzenie można czyścić ścierką, zmiotką ręczną ... itp.

Zlecić sprawdzenie urządzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym w następujących przypadkach:

- po najechaniu na przeszkodę
- przy nagłym zatrzymaniu silnika
- jeżeli nóż jest wygięty (nie wolno prostować)

- d) jeżeli wał silnika jest wygięty (nie wolno prostować)
- e) zwarcie w przyłączy elektrycznego przewodu zasilającego
- f) uszkodzenie sprzęgła
- g) uszkodzenie paska klinowego

Wymiana i ostrzenie noża kosiarki

Noże ostrzyć zawsze na zakończenie sezonu, a jeżeli to konieczne wymienić na nowe. Ostrzenie lub wymianę noży zlecić tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym (pomiar i wyważenie).



Niewyważone noże prowadzą do silnych drgań kosiarki - niebezpieczeństwo wypadku!

Zgodnie z wytycznymi VDE 701 (przepisy niemieckie) po pracach przy częściach izolujących (np. demontaż noża) musi być przeprowadzona kontrola skuteczności izolacji ochronnej → autoryzowany punkt serwisowy.

Przechowywanie urządzenia

Po skoszeniu trawy wyczyścić gruntownie urządzenie.

Urządzenie przechowywać w suchym pomieszczeniu – urządzenie odstawić dopiero po ochłodzeniu silnika.

Górną część uchwytu prowadzącego można złożyć na czas przechowywania, wtedy urządzenie zajmie mniej miejsca.

W tym celu odkręcić nakrętki skrzydełkowe – ok. 6 obrotów.

Ostrożnie: W czasie składania uchwytu prowadzącego nie zakleszczyć przewodu zasilającego!

Gwarancja

Ewentualne błędy materiałowe lub produkcyjne urządzenia usuwamy w czasie obowiązywania okresu gwarancyjnego według naszej decyzji albo w wyniku na prawy albo dostawy zastępczej.

Okres gwarancji kieruje się według prawa danego kraju, w którym urządzenie zostało zakupione.

Udzielana przez nas gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- Prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem.
- Przestrzegania instrukcji obsługi.
- Używania oryginalnych części zastępczych.
- Silników spalinowych – dla nich obowiązują oddzielne przepisy gwarancyjne dla danych producentów silników.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- Prób naprawy urządzenia.
- Przeprowadzenia zmian technicznych urządzenia.
- Zastosowania niezgodnego z uzyciem np. Używania przemysłowego lub komunalnego.

Gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzeń lakieru w wyniku zwykłego użycia.
- Części zużywających się, oznaczonych na liście części zastępczych w następującą ramkę **XXX XXX (X)**.

W przypadku wykorzystania gwarancji prosimy zwrócić się z niniejszym kartą gwarancyjną oraz dowodem zakupu do swojego sprzedawcy lub do najbliższego o punktu serwisowego dla klientów.

Dzięki niniejszej gwarancji ustawowe roszczenia gwarancyjne kupującego w stosunku do sprzedawcy są zachowane.

Usuwanie usterek



Przed przystąpieniem do przeglądu, konserwacji i czyszczenia urządzenia należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i zaczekać, aż do całkowitego zatrzymania zespołu tnącego.

Zakłócenie	Usunięcie
Silnik nie włącza się.	Sprawdzić elektryczny przewód zasilający i wyłącznik ochronny (bezpiecznik), wystartować urządzenie na niskiej trawie lub na skoszonej powierzchni, wyczyścić kanał wyrzutowy/ obudowę – nóż musi obracać się swobodnie Skorygować wysokość cięcia.
Moc silnika spada.	Skorygować wysokość cięcia, wyczyścić kanał wyrzutowy/ obudowę, zlecić naostrzenie/wymianę noża → autoryzowany punkt serwisowy.
Kosz nie wypełnia się trawą.	Skorygować wysokość cięcia, zaczekać, aż trawa obeschnie zlecić naostrzenie/wymianę noża → autoryzowany punkt serwisowy, wyczyścić kratę kosza, wyczyścić kanał wyrzutowy/ obudowę.
Napęd kół nie działa.	Nastawić cięgło Bowdena, sprawdzić pasek klinowy/sprzęgło, sprawdzić, czy koła napędowe nie są uszkodzone.

Usterki, których nie da się usunąć w sposób opisany wyżej należy zlecić do usunięcia tylko w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym (punkt serwisowy).

Bezpečnostní pokyny

Při použití sekačky trávy platí k ochraně proti úrazu elektrickým proudem a nebezpečí poranění následující základní bezpečnostní pokyny:

- Přečtěte si návod na obsluhu a počínejte si podle něho.
- Ušchovejte návod na obsluhu pro pozdější použití a následující majitele.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny, jakož i výstražná upozornění na sekačce.

Obsluha

- Děti a mladiství mladší 16 let, kteří nejsou s návodem na použití seznámeni, nesmí sekačku používat. Spodní věková hranice může být stanovena místními předpisy.
- Noste dlouhé, těsně přiléhající kalhoty a pevné, neklouzající boty.

Pracovní oblast

- Zkontrolujte úplně a pečlivě terén k sečení. Odstraňte všechny cizí předměty, jako např. kameny, klacky, dráty, kosti atd.
- Nacházejí-li se v pracovní oblasti osoby (pozor: děti) nebo zvířata (dbejte také na drobné živočichy), nesmí se tráva sekat.

Provozní doby

- Dodržujte provozní doby specifické pro sekačky v dané zemi (ochrana proti hluku). Provozní doby viz návod na obsluhu.
- Sečení provádějte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem

- Není dovoleno provozovat sekačku trávy na síťových zásuvkách bez spínače chybového proudu. Přípustný maximální vybavovací proud: 30 mA.
- Připojovací vodiče podle následujících specifikací:
Minimální průřez: 3 x 1,5 mm², nesmí být lehčí než lehké kabely s pryžovým pláštěm (HO5 RN-F podle DIN 5 7282 část 1/VDE 0282 část 1) nebo připojovací kabel prokazatelně vhodný pro sekačky trávy.

- Zástrčka a spojky musí být z pryže, měkčeného PVC nebo jiných termoplastických materiálů se stejnou mechanickou pevností nebo musí být tímto materiálem potaženy.
- Zástrčka musí být chráněna proti stříkající vodě.
- Poškozené, prasklé nebo spletené připojovací kabely jsou nepřipustné.
- Elektrická bezpečnost sekačky trávy není zaručena při poškozeném speciálním šroubu k upevnění sekacího nástroje.
- Připojovací kabel sekačky stále vedte sebou.

Provoz

- Před použitím vždy proveďte optickou kontrolu.
- Poškozené nebo opotřebované díly okamžitě vyměňte.
- Sekačku používejte pouze v technickém stavu předepsaném výrobcem.
- Uživatel sekačky je zodpovědný za úrazy na jiných osobách nebo za poškození jejich vlastnictví.
- Budete-li přecházet přes jiné plochy, než je sečená plocha, zastavte motor.
- Motor nespouštějte, stojíte-li před vyhazovacím kanálem (sekačka trávy s bočním odhazováním
- Sekačku trávy používejte pouze na plochách k sečení.
- Neuvádějte mimo provoz bezpečnostní, popř. ochranná zařízení sekačky trávy.
- Ke spuštění sekačky trávy musí mít sekací nástroj úplně volný chod. Event. pohony vypněte spojkou.
- Musí-li se sekačka trávy ke spuštění nadzvednout, má sekací nástroj směřovat na odvrácenou stranu od uživatele
- Nedávejte ruce a nohy do blízkosti rotujících dílů.
- Používání sekačky trávy je dovoleno pouze při dodržení bezpečné vzdálenosti udané vodicím držadlem.
- Dbejte na bezpečný postoj.
- Nikdy nezvedejte a nenoste sekačku trávy za chodu motoru. Počkejte na zastavení sekacího nástroje a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Sečení vždy provádějte příčně ke svahu. Nepoužívejte sekačku trávy při sečení do svahu a ze svahu a na svazích se sklonem větším než 15°.
- Pozor při změně směru jízdy nebo při sečení pozpátku.

- Sekačku trávy vedte pouze krokovou rychlostí. Nenechávejte sekačku trávy bez dozoru.

Údržba a uskladnění

Před **veškerými** pracemi na sekačce trávy:

- Vypněte motor, počkejte na zastavení sekacího nástroje a odpojte přípojovací kabel od sítě.
- Při činnostech v oblasti nože noste vždy ochranné rukavice
- Neostříkujte sekačku trávy vodou.
- Opravy sekačky trávy směji provádět pouze autorizované odborné podniky.

Náhradní díly a příslušenství

- Je nutno výhradně používat originální náhradní díly a originální příslušenství.
- Konstrukční změny a změny provedení vyhrazeny.

Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní třmen

V momentě nebezpečí pusťte bezpečnostní třmen, motor a sekací ústrojí se zastaví.

Funkce bezpečnostního třmenu nesmí být uvedená mimo provoz.

Ochranná zařízení

Zadní klapka

Ochranná zařízení chrání před poraněním vlivem částí vymrštěných sekacím ústrojím.

Sekačka trávy se nesmí provozovat bez ochranných zařízení.

Význam symbolů na sekačce



Před uvedením do provozu si přečtěte návod na obsluhu!



Udržujte třetí osoby v dostatečné vzdálenosti od oblasti ohrožení!



Před pracemi na sekacím ústrojí vytáhněte síťovou zástrčku!



Pozor nebezpečí! Mějte přípojovací kabel v dostatečné vzdálenosti od sekacího ústrojí!



Pozor nebezpečí! Mějte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od sekacího ústrojí!

V tomto návodu na obsluhu



Nebezpečí!

Při nedodržování hrozí osobní škody.

Stanovené použití

Tato sekačka trávy je určena pouze k sečení trávy, jiné použití není dovoleno.

Je vhodná pouze pro soukromé používání v domovní a hobby zahradě.

Sekačky trávy pro soukromé domovní a hobby zahrady budou jako takové považovány, budou-li používány k ošetrování soukromých travnatých ploch a trávníků, ne však ve veřejných zařízeních, parcích, na sportovištích, jakož i v zemědělství a lesnictví.

Nepřípustná obsluha:

Osoby, které nejsou seznámeny s návodem na obsluhu, děti, mladiství mladší 16 let a rovněž osoby pod vlivem alkoholu, drog a medikamentů **nesmí** sekačku trávy obsluhovat.

Provozní doby pro elektrické sekačky trávy

(podle spolkového zákona o ochraně před emisemi).

Dodržujte prosím také komunální předpisy - provozování sekaček trávy!

Pondělí - sobota	Není povoleno v neděli
7.00 – 12.00 hodin	a ve svátky!
15.00 – 19.00 hodin	

Montáž

Pro montáž této sekačky dodržujte prosím samostatně přiložený montážní návod.

Ochrana životního prostředí, likvidace

Obalový materiál je vyroben z recyklovatelného materiálu.

Obalový materiál předpisově zlikvidujte.


Uvedení do provozu

Sekačku trávy uveďte do provozu teprve po úplné provedení montáží.



Číslo, které je vytištěno vlevo před textem (např. 13) odkazuje na obrázky.

Přípojovací kabel sekačky musí být před každým uvedením do provozu zkontrolován na příznaky poškození a smí být používán pouze v bezvadném stavu.

 **Poškozené přípojovací kabely sekačky jsou nebezpečné životu!**

Řízení proudu

Síťové napětí (230 V –), uvedené na typovém štítku, musí souhlasit s napětím napájecí sítě. Jištění přívodu proudu: min. 10 A.

1 Zastrčte síťovou zástrčku přípojovacího kabelu sekačky do kombinovaného provedení vypínače-zásuvky.

2 Zajistěte pomocí odlehčení tahu kabelu. Smyčka síťového kabelu musí být tak dlouhá, aby se odlehčení tahu kabelu mohlo posunovat od jedné strany na druhou.

Zapnutí motoru

Motor nespouštějte ve vysoké trávě.

3 Stiskněte zapínací knoflík kombinovaného provedení vypínače-zásuvky. Držte zapínací knoflík stisknutý.


4 Přitáhněte bezpečnostní třmen proti rukojeti a pevně jej držte - bezpečnostní třmen nezaskočí. Zapínací knoflík pusťte.

V průběhu sečení pokládejte přípojovací kabel sekačky bezpečně na cestu a již posečené plochy.

Vypnutí motoru

Uvolněte bezpečnostní třmen.

Bezpečnostní třmen se automaticky vrátí do nulové polohy.

 **Po vypnutí motoru dobíhá sekací nůž ještě několik sekund – proto pod sekačku trávy okamžitě nesahejte!**

Zapnutí pohonu kol

(platí pouze pro sekačky s pohonem kol)

5 Stiskněte převodový řadící třmen proti horní části rukojeti a pevně jej držte – řadící třmen nezaskočí.

Pojezdová rychlost: cca 3,3 km/h.

Vypnutí pohonu kol


Uvolněte převodový řadící třmen.

Nastavení výšky strniště

Viz montážní návod.

Všechna kola musí být na stejné výšce!

Údržba a ošetřování

 **Před veškerými údržbářskými a čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku!**

Sekačku trávy neostříkujte vodou.

Proniklá voda může zničit kombinované provedení vypínač-zásuvka a rovněž elektromotor.


Sekačku trávy čistěte hadrem, smetáčkem...

Je potřeba odborné přezkoušení:

- po najezení na překážku,
- při okamžitém zastavení motoru,
- při ohnutém noži (žádné narovnávání!)
- při ohnutém motorovém hřídeli (žádné narovnávání!),
- při zkratu při propojení kabelu,
- při poškození převodovky,
- při poruše klinového řemenu.

Výměna a přebroušení sekacího nože

Ke konci žací sezóny vždy přebroušte, popř. je-li to nutné vyměňte sekací nůž za nový. Přebroušení, popř. výměnu sekacího nože nechejte vždy provést v servisní dílně (měření nevyváženosti).

 **Nevyvážené nože vedou k silné vibraci sekačky trávy - nebezpečí úrazu!**

Podle směrnice VDE 701 se po údržbářských pracích na součástech izolace (např. demontáž sekacího nože) musí provést přezkoušení izolační ochrany → servisní dílna.

Uskladnění sekačky trávy

Po sečení trávy sekačku důkladně vyčistěte..

Sekačku uložte v suché místnosti – předtím nechejte motor vychladnout.

K uložení šetřicímu místo je možno horní část rukojeti sklopit.

K tomuto účelu odšroubujte křídlaté matice – cca 6 otočení.

Pozor: při vyklopení nepřiskřípněte elektrický kabel.

Záruka

Případné chyby materiálu nebo výrobní chyby na sekačce odstraníme v průběhu zákonné záruční lhůty podle naší volby buď opravou nebo náhradní dodávkou.

Délka záruční doby se určuje vždy podle práva země, ve které byla sekačka zakoupena.

Naše přiznání záruky platí pouze při:

- správném ošetřování sekačky.
- dodržování návodu na obsluhu.
- použití originálních náhradních dílů.
- spalovací motory - pro ně platí zvláštní záruční ustanovení příslušného výrobce motoru.

Záruka zaniká při:

- pokusech o opravu sekačky.
- technických změnách na sekačce.
- použití neodpovídajícím stanovenému určení (např. živnostenské nebo komunální používání)

Ze záruky jsou vyloučeny(a):

- poškození laku, které vzniklo běžným opotřebením.
- díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou na seznamu náhradních dílů označeny rámečkem **XXX XXX (X)**.

V případě záruky se prosím obraťte s tímto záručním vysvětlením a prodejním dokladem na Vašeho prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis.

Tímto přiznáním záruky zůstávají zákonné nároky na záruku kupujícího vůči prodejci nedotčeny.

Pomoc při poruchách



Před všemi údržbářskými a čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku a vyčkejte klidového stavu sekacího nástroje.

Porucha	Odstranění
Motor neběží.	Zkontrolujte síťový přípojovací kabel, jakož i jistič vedení (pojistku), spusťte na nízké trávě nebo na již posečené ploše, vyčistěte vyhazovací kanál / těleso sekačky - sekací nůž musí být volně otočitelný, Zkorigujte výšku strniště,
Snížení výkonu motoru.	Zkorigujte výšku strniště, vyčistěte vyhazovací kanál / těleso sekačky, přebruste, nechejte vyměnit sekací nůž → servisní dílna.
Lapač trávy není dostatečně plněný.	Zkorigujte výšku strniště, nechejte trávu uschnout, přebruste, nechejte vyměnit sekací nůž → servisní dílna, vyčistěte mřížku lapače trávy, vyčistěte vyhazovací kanál / těleso sekačky.
Nefunguje pohon kol.	Seřídte bovden, zkontrolujte klinový řemen / převodovku, zkontrolujte hnací kola z hlediska poškození.

Poruchy, které není možno odstranit pomocí této tabulky, smějí být odstraněny pouze prostřednictvím autorizovaného odborného podniku (servisní dílny).



Bezpečnostné pokyny



Pri použití sekačky trávy platí na ochranu proti úrazu elektrickým prúdom a pri nebezpečnosti poranenia nasledujúce základné bezpečnostné pokyny:

- Prečítajte si návod na obsluhu a počínajte si podľa neho.
- Uschovajte návod na obsluhu pre pozdejšie použitie a nasledujúcich majiteľov.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny, ako aj výstražné upozornenia na sekačke.

Obsluha

- Deti a osoby mladšie ako 16 rokov, ktoré nie sú s návodom na použitie obeznamované, nesmú sekačku používať. Spodná veková hranica môže byť stanovená miestnymi predpismi.
- Noste dlhé, tesne priliehajúce nohavice a pevné, nekĺzavé topánky.

Pracovná oblasť

- Dôkladne a úplne prekontrolujte terén na sekanie. Odstráňte všetky cudzie predmety, ako napr. kamene, papeky, drôty, kosti atď.
- Ak sa nachádzajú v pracovnej oblasti osoby (pozor: deti) alebo zvieratá (dbajte tiež na drobné živočíchy), nesmie sa tráva sekať.

Prevádzkové doby

- Dodržiavajte prevádzkové doby špecifické pre sekačky v danej krajine (ochrana proti hluku). Prevádzkové doby pozri návod na obsluhu.
- Sekanie vykonávajte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.

Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

- Nie je dovolené prevádzkovať sekačku trávy na sieťových zásuvkách bez spínača chybového prúdu. Pripustný maximálny vybavovací prúd: 30 mA.
- Pripojovacie vodiče podľa nasledujúcich špecifikácií:
Minimálny prierez: 3 x 1,5 mm², nesmú byť ľahší ako ľahké káble s gumovým plášťom (HO5 RN-F podľa DIN 57282 časť 1/VDE 0282 časť 1) alebo pripojovací kábel preukázateľne vhodný pre sekačky trávy.

- Zástrčka a spojky musia byť z gumy, mäkčeného PVC alebo iných termoplastických materiálov s rovnakou mechanickou pevnosťou alebo musia byť týmto materiálom potiahnuté.
- Zástrčka musí byť chránená proti striekajúcej vode.
- Poškodené, prasknuté alebo spletené pripojovacie káble sú neprípustné.
- Elektrická bezpečnosť sekačky trávy nie je zaručená pri poškodenej špeciálnej skrutke na upevnenie sekacieho nástroja.
- Pripojovací kábel sekačky stále ťahajte so sebou.

Prevádzka

- Pred použitím vždy vykonajte optickú kontrolu.
- Poškodené alebo opotrebované diely okamžite vymeňte.
- Sekačku používajte iba v technickom stave predpísanom výrobcom.
- Užívateľ sekačky je zodpovedný za úrazy na iných osobách alebo za poškodenie ich vlastníctva.
- Ak budete prechádzať cez iné plochy, ako je sekaná plocha, zastavte motor.
- Motor nespúšťajte ak stojíte pred vyhadzovacím kanálom (sekačka trávy s bočným odhadzovaním).
- Sekačku trávy používajte iba na plochách na sekanie.
- Neuvádzajte mimo prevádzku bezpečnostné, popr. ochranné zariadenia sekačky trávy.
- Na spustenie sekačky trávy musí mať sekací nástroj úplne voľný chod. Event. pohony vypnite spojkou.
- Ak sa musí sekačka trávy k spusteniu nadvihnúť, má sekací nástroj smerovať na odvrátenú stranu od užívateľa.
- Nedávajte ruky a nohy blízkosti rotujúcich dielov.
- Používanie sekačky trávy je dovolené iba pri dodržaní bezpečnej vzdialenosti udanej vodiacim držadlom.
- Dbajte na bezpečný postoj.
- Nikdy nedvihajte alebo neprenášajte sekačku trávy za chodu motora. Počkajte na zastavenie sekacieho nástroja a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Sekanie vždy vykonávajte priečne ku svahu. Nepoužívajte sekačku trávy pri sekani do svahu a zo svahu a na svahoch so sklonom väčším ako 15°.

- Pozor pri zmene smeru jazdy alebo pri sekani smerom naspäť.
- Sekačku trávy vedte iba krokovou rýchlosťou. Nenechávajte sekačku trávy bez dozoru.

Údržba a uskladnenie

Pred **všetkými** prácami na sekačke trávy:

- Vypnite motor, počkajte na zastavenie sekacieho nástroja a odpojte pripojovací kábel od siete.
- Pri činnostiach v oblasti noža noste vždy ochranné rukavice.
- Neostrekujte sekačku trávy vodou.
- Opravy sekačky trávy smú vykonávať iba autorizované odborné podniky.

Náhradné diely a príslušenstvo

- Je potrebné výhradne používať originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo.
- Konštrukčné zmeny a zmeny vyhotovenia vyhradené.

Bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostný strmeň

V momente nebezpečenstva pustíte bezpečnostný strmeň, motor a sekacie ústrojenstvo sa zastaví.

Funkcia bezpečnostného strmeňa nesmie byť uvedená mimo prevádzku.

Ochranné zariadenia

Zadná klapka

Ochranné zariadenia chráni pred poranení vplyvom častí vymrštených sekacím ústrojenstvom. Sekačka trávy sa nesmie prevádzkovať bez ochranných zariadení.

Význam symbolov na sekačke



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!



Udržujte tretie osoby v dostatočnej vzdialenosti od oblasti ohrozenia!



Pred prácami na sekacom ústrojenstve vytiahnite sieťovú zástrčku!



Pozor nebezpečenstvo! Majte pripojovací kábel v dostatočnej vzdialenosti od sekacieho ústrojenstva!



Pozor nebezpečenstvo! Majte ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od sekacieho ústrojenstva!

V tomto návode na obsluhu



Nebezpečenstvo!

Pri nedodržaní hrozia osobné škody.

Stanovené použitie

Táto sekačka trávy je určená iba na sekanie trávy, iné použitie nie je dovolené.

Je vhodná iba pre súkromé používanie v domovej a hobby záhrade.

Sekačky trávy pre súkromé domové a hobby záhrady budú ako také považované, ak budú používané k ošetrovaniu súkromných trávnatých plôch a trávnikov, nie však vo verejných zariadeniach, parkoch, na športoviskách, ako aj v poľnohospodárstve a lesníctve.

Nepripustná obsluha:

Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, deti, osoby mladšie ako 16 rokov, ako aj osoby pod vplyvom alkoholu, drog a medikamentov **nesmú** sekačku trávy obsluhovať.

Prevádzkové doby pre elektrické sekačky trávy (podľa spolkového zákona o ochrane pred emisiami).

Dodržiavajte, prosím, tiež komunálne predpisy - o prevádzkovaní sekačiek trávy!

Pondelok - sobota	Nie je povolené v nedeľu
7.00 – 12.00 hodín	a na sviatky!
15.00 – 19.00 hodín	

Montáž

Pre montáž tejto sekačky dodržiavajte, prosím, samostatne priložený montážny návod.

Ochrana životného prostredia, likvidácia

Obalový materiál je vyrobený z recyklovateľného materiálu.

Obalový materiál zlikvidujte podľa predpisov.


Uvedenie do prevádzky

Sekačku trávy uvedte do prevádzky iba po úplne vykonanej montáži.



Číslo, ktoré je vytlačené vľavo pred textom (napr. **3**) odkazuje na obrázky.

Pripojovací kábel sekačky musí byť pred každým uvedením do prevádzky skontrolovaný na príznaky poškodenia a smie byť používaný iba v bezchybnom stave.

 **Poškodené pripojovacie káble sekačky sú životu nebezpečné!**

Prívod prúdu

Sieťové napätie (230 V ~), uvedené na typovom štítku, musí súhlasiť s napätím napájacej siete. Istenie prívodu prúdu: min. 10 A.

1 Zastrčte sieťovú zástrčku pripojovacieho kábla sekačky do kombinovaného vyhotovenia vypínača-zásuvky.

2 Zaistite pomocou odľahčenia ťahu kábla. Sľučka sieťového kábla musí byť tak dlhá, aby sa odľahčenie ťahu kábla mohlo posunovať od jednej strany na druhú.

Zapnutie motora

Motor nespúšťajte vo vysokej tráve.

3 Stisnite zapinací gombík kombinovaného vyhotovenia vypínača-zásuvky. Držte zapinací gombík stisnutý.


4 Pritiahnite bezpečnostný strmeň proti rukoväti a pevne ho držte - bezpečnostný strmeň nezaskočí. Zapinací gombík pusťte.

V priebehu sekania dávajte pripojovací kábel sekačky bezpečne na cestu a už posekané plochy.

Vypnutie motora

Uvoľnite bezpečnostný strmeň.

Bezpečnostný strmeň sa automaticky vráti do nulovej polohy.

 **Po vypnutí motora dobieha sekací nôž ešte niekoľko sekúnd – preto pod sekačku trávy bezprostredne nesiahajte!**

Zapnutie pohonu kolies

(platí iba pre sekačky s pohonom kolies)

5 Stisnite prevodový riadiaci strmeň proti hornej časti rukoväti a pevne ho držte - riadiaci strmeň nezaskočí.

Pojazdová rýchlosť: cca 3,3 km/h.

Vypnutie pohonu kolies


Uvoľnite prevodový riadiaci strmeň.

Nastavenie výšky strniska

Pozri montážny návod.

Všetky kolesá musia byť na rovnej výške!

Údržba a ošetrovanie

 **Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami vytriahnite sieťovú zástrčku!**

Sekačku trávy neostrekujte vodou.

Peniknutá voda môže zničiť kombinované vyhotovenie vypínač-zásuvka a tiež elektromotor.


Sekačku trávy čistite handrou, zmetákom...

Je potrebné odborné preskúšanie:

- po nabehnutí na prekážku,
- pri okamžitom zastavení motora,
- pri ohnutom noži (žiadne narovnávanie!),
- pri ohnutom motorovom hriadelí (žiadne narovnávanie!),
- pri skrate pri prepojení kábla,
- pri poškodení prevodovky,
- pri poruche klinového remeňa.

Výmena a prebrúsenie sekacieho noža

Ku koncu žatej sezóny vždy prebrúste, popr. ak je to nutné vymeňte sekací nôž za nový. Prebrúsenie, popr. výmenu sekacieho noža nechajte vždy vykonať v servisnej dielni (meranie nevyváženosti).

 **Nevyvážené nože spôsobujú silné vibrácie sekačky trávy - nebezpečenstvo úrazu!**

Podľa smernice VDE 701 sa po údržbárskych prácach na súčiastiach izolácie (napr. demontáž sekacieho noža) musí vykonať preskúšanie izolačnej ochrany → servisná dieľňa.

Uskladnenie sekačky trávy

Po sekani trávy sekačku dôkladne vyčistite.

Sekačku uložte v suchej miestnosti – predtým nechajte motor vychladnúť.

Na uskladnenie šetriace miesto je možné hornú časť rukoväti sklopiť.

Na tento účel odskrutkujte krídlové matice – cca 6 otočení.

Pozor: pri vyklopení nepriviknite elektrický kábel.

Záruka

Pripadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na sekačke odstránime počas zákonnej záručnej doby podľa našej voľby buď opravou alebo náhradnou dodávkou.

Dĺžka záručnej doby sa určuje vždy podľa práva krajiny, v ktorej bola sekačka zakúpená.

Naše priznanie záruky platí iba pri:

- správnom ošetrovaní sekačky,
- dodržiavaní návodu na obsluhu,
- použití originálnych náhradných dielov,
- spaľovací motory - pre nich platia zvláštne záručné ustanovenia príslušného výrobcu motora.

Záruka zaniká pri:

- pokusoch o opravu sekačky,
- technických zmenách na sekačke,
- použití nezodpovedajúceho stanovenému určeni (napr. živnostenské alebo komunálne používanie).

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vznikli bežným opotrebovaním,
- diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, ktoré sú na zozname náhradných dielov označené ramčekom XXX XXX (X).

V prípade záruky, sa prosím, obráťte s týmto záručným vysvetlením a predajným účtom na Vášho obchodníka alebo na najbližší autorizovaný servis.

Týmto priznaním záruky zostávajú zákonné nároky na záruku kupujúceho voči obchodníkovi nedotknuté.

Pomoc pri poruchách



Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami vyťahnite sieťovú zástrčku a vyčkejte kľudového stavu sekacieho nástroja.

Porucha	Odstránenie
Motor nebeží.	Skontrolujte sieťový pripojovací kábel, ako aj istič vedenia (poistku), spustite na nízkej tráve alebo na už posekanej ploche, vyčistite vyhadzovací kanál / teleso sekačky - sekací nôž musí byť voľne otočiteľný, Skorigujte výšku strniska.
Zníženie výkonu motoru.	Skorigujte výšku strniska, vyčistite vyhadzovací kanál / teleso sekačky, prebrúste, nechajte vymeniť sekací nôž → servisná dielňa.
Lapač trávy nie je dostatočne plnený.	Skorigujte výšku strniska, nechajte trávu uschnúť, prebrúste, nechajte vymeniť sekací nôž → servisná dielňa, vyčistite mriežku lapača trávy, vyčistite vyhadzovací kanál / teleso sekačky.
Nefunguje pohon kolies.	Nastavte bovden, skontrolujte klinový remeň, prevodovku, skontrolujte hnacie kolesá z hľadiska poškodenia.

Poruchy, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, smú byť odstránené iba prostredníctvom autorizovaného odborného podniku (servisnej dielne).



Указания по технике безопасности



Во избежание поражения электрическим током и опасности травмирования, при использовании газонокосилок следует выполнять приведенные ниже основные правила по технике безопасности:

- Прочтите инструкцию по эксплуатации и поступайте согласно приведенным в ней указаниям.
- Сохраните инструкцию по эксплуатации в надежном месте для позднейшего использования или передачи следующему владельцу газонокосилки.
- Выполняйте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приведенные на самой газонокосилке.

Информация о пользователе

- Дети и подростки моложе 16 лет, которые не знакомы с Инструкцией по эксплуатации газонокосилки, не должны ею пользоваться. минимально допустимый возраст пользователя определяется действующими на местах Предписаниями.
- При работе следует носить длинные, плотно прилегающие к телу брюки и прочную обувь с нескользящей подошвой.

Рабочий участок

- Участок, на котором будут проводиться работы по скашиванию травы, необходимо тщательно осмотреть. Все посторонние предметы, такие как камни, палки, проволока, кости и т. д., следует убрать.
- Если на рабочем участке находятся посторонние (особенно дети) или животные (также и микроорганизмы), то начинать косить нельзя.

Нормированное рабочее время

- Необходимо соблюдать установленное в Вашей стране нормированное время для скашивания травы на газонах (с целью защиты граждан от шума). Кроме того, учитывайте данные относительно нормированного рабочего времени, приведенные в данной инструкции.
- Косить необходимо выполнять при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Защита от электрического удара

- Не допускается подключение газонокосилок к сетевым розеткам без автоматического предохранительного выключателя, срабатывающего при появлении тока утечки. Допустимый максимальный ток срабатывания выключателя: 30 мА.
- Соединительные провода должны отвечать следующим требованиям: минимальное поперечное сечение: 3 x 1,5 мм²,

вес не менее веса легких проводов в резиновой трубке (НО6 RN-F согл. DIN 57282, часть 1 / VDE 0282, часть 1). Можно использовать и другие провода, подходящие, как доказано, для подключения газонокосилки к сети электропитания.

Штепсельные вилки и муфты должны быть изготовлены из резины, мягкого поливинилхлорида или другого термопластичного материала с такой же механической прочностью, или они должны быть покрыты этим материалом.

- Штепсельный разъем должен быть загерметизирован так, чтобы в него не могла попасть вода.
- Не допускается применение поврежденных, непрочных или запутанных присоединительных проводов.
- Безопасность работы с газонокосилкой в случае повреждения специального винта, служащего для крепления режущего инструмента, не может быть гарантирована.
- Постоянно следите за тем, где находится присоединительный провод.

Эксплуатация

- Перед началом использования газонокосилки всегда проводите ее визуальный осмотр.
- Поврежденные или износившиеся элементы конструкции следует немедленно заменить.
- Газонокосилкой разрешается пользоваться только, если она находится в техническом состоянии, определенном ее изготовителем.
- Лицо, пользующееся газонокосилкой, несет ответственность за несчастные случаи, связанные с травмированием других лиц или нанесением вреда их собственности.
- Если необходимо пересечь участки, не подлежащие обработке с помощью газонокосилки, то ее двигатель при этом следует выключать.
- Не включайте двигатель косилки, если Вы стоите как раз напротив канала выброса (для косилки с выбросом травы сбоку).
- Косилкой можно пользоваться только для скашивания травы на газонах.
- Ни в коем случае нельзя выводить из строя предохранительные и защитные приспособления.
- Для запуска газонокосилки необходимо, чтобы режущий механизм мог совершенно свободно вращаться. Имеющиеся приводные механизмы следует соединить.
- Если, для того чтобы запустить газонокосилку, ее следует приподнять, то режущий механизм необходимо повернуть в сторону, противоположную от пользователя.
- Никогда не подносите ноги и руки близко к вращающимся элементам конструкции косилки.
- Пользоваться газонокосилкой можно только, соблюдая безопасное расстояние, определяемое длиной приводной рукоятки.
- Всегда занимайте при косьбе устойчивое положение.

- Никогда не поднимайте и не переносите газонокосилку с включенным двигателем. Сначала подождите, пока не остановится режущий механизм, а затем извлеките вилку из розетки.
- Нельзя перемещать косилку вверх и вниз по склону, а также скашивать траву на склонах с углом наклона более 15°. Всегда выполняйте косыбу в поперечном направлении к склону.
- Осторожно при изменении направления перемещения или при косыбе обратным ходом.
- Проводите косыбу только в ритме шага. Не оставляйте газонокосилку без присмотра.

Техобслуживание и хранение

Перед началом любых работ по техобслуживанию устройства:

- Выключите двигатель, подождите, пока он полностью не остановится, и извлеките вилку из розетки.
- При выполнении работ в непосредственной близости от ножей косилки всегда надевайте защитные перчатки.
- Газонокосилку нельзя мыть, поливая ее водой из шланга.
- Ремонт газонокосилки должен выполняться только силами квалифицированных специалистов сервисных мастерских, имеющих разрешение на ремонт изделий нашей фирмы.

Запчасти и принадлежности

- Следует использовать только фирменные запчасти и принадлежности.
- Право на внесение изменений, касающихся конструкции и исполнения косилки, оставляем за собой.

Предохранительные приспособления

Предохранительная ручка

В момент опасности отпустите ручку: двигатель и режущий механизм остановятся.

Предохранительную ручку ни в коем случае нельзя выводить из строя.

Защитные приспособления

Задняя крышка

Защитные приспособления защищают работника от травмирования предметами, отлетающими при косыбе.

Газонокосилка никогда не должна вводиться в эксплуатацию без защитных приспособлений.

Значение символов, изображенных на косилке



Перед вводом в эксплуатацию непременно прочтите инструкцию!



Держите посторонних подальше от опасного участка!



Перед началом работ по ремонту режущего механизма извлеките вилку из розетки!



Внимание, опасность! Держите присоединительный провод подальше от режущего механизма!



Внимание, опасность! Держите ноги и руки подальше от режущего механизма!

Символы в данной инструкции по эксплуатации



Опасность!

При несоблюдении указаний, отмеченных таким образом, не исключено травмирование людей.

Использование по назначению

Данная газонокосилка предназначена для скашивания травы на газонах. Использование ее для других целей недопустимо.

Данная газонокосилка должна использоваться только в личных целях на приусадебном участке. Газонокосилки данного типа, предназначенные для использования только в личных целях на приусадебном участке, ни в коем случае не должны использоваться в общественных садах, парках, на стадионах, а также в сельском и лесном хозяйствах.

Кому не разрешается пользоваться газонокосилкой:

Лицам, не ознакомившимся с данной инструкцией по эксплуатации, детям, молодым людям, не достигшим 16-летнего возраста, а также лицам, находящимся под воздействием алкоголя, наркотиков или сильных медикаментов, пользоваться газонокосилкой не разрешается.

Время, в течение которого разрешается пользоваться электрическими газонокосилками (согласно предписаниям Федерального закона по защите от воздействия вредных излучений).

Учитывайте, пожалуйста, также Предписания местных коммунальных органов относительно времени эксплуатации газонокосилок!

Понедельник - суббота: Пользоваться газонокосилками в воскресенье и в праздничные дни запрещается!

Монтаж

Монтаж данной газонокосилки следует проводить с соблюдением указаний отдельной, имеющейся в комплекте поставки инструкции по монтажу.

Защита окружающей среды, экологичная утилизация

Упаковка косилки изготовлена из материала, пригодного для вторичной переработки. Проведите, пожалуйста, утилизацию упаковочного материала, согласно действующим предписаниям.

Ввод в эксплуатацию

Газонокосилку можно вводить в эксплуатацию только, если монтаж был полностью завершен.



Приведенная слева от текста цифра (например, 4) указывает на номер рисунка.

Присоединительный провод косилки должен перед вводом ее в эксплуатацию каждый раз подвергаться визуальному контролю с целью обнаружения признаков повреждения. И только если он находится в безупречном состоянии, косилкой можно начинать пользоваться.



Поврежденные присоединительные провода представляют опасность для жизни!

Электродоключение

Указанное в фирменной табличке значение сетевого напряжения (230 В ~) должно соответствовать напряжению в сети подключения. Сетевой предохранитель: мин. на 10 А.

1 Вставьте штекерную вилку провода для подключения устройства к сети в комбинированный блок выключатель-штепсельная вилка.

2 Зафиксируйте положение провода с помощью приспособления для снятия с него нагрузки.

Петля, образуемая соединительным проводом, должна быть такой большой, чтобы приспособление для снятия с него нагрузки могло свободно перемещаться с одной стороны рукоятки косилки на другую.

Включение двигателя

Никогда не включайте двигатель, если косилка находится в высокой траве.

3 Нажмите на кнопку включения газонокосилки, расположенную на комбинированном блоке выключатель-штепсельная вилка, и держите ее нажатой.

4 Прижмите предохранительную ручку к рукоятке косилки и крепко держите ее – в этом положении ручка не фиксируется.

Отпустите кнопку включения.

Во время косы следите за тем, чтобы сетевой провод косилки всегда находился на дорожке или на уже скошенном участке.

Выключение двигателя

Отпустите предохранительную ручку. Она автоматически переходит в нулевое положение.



Режущий нож вращается еще несколько секунд после выключения двигателя, поэтому ни в коем случае не просовывайте руку под косилку сразу после ее выключения!

Включение колесного привода

(только для косилок с таким приводом)

5 Прижмите ручку включения редуктора к рукоятке косилки и крепко держите ее – в этом положении ручка не фиксируется. Скорость перемещения косилки: ок. 3,3 км/ч.

Выключение колесного привода

Отпустите ручку включения редуктора.

Установка высоты срезания травы

Смотрите инструкцию по монтажу.

Все колеса косилки должны находиться на одинаковой высоте!

Техобслуживание и уход



Перед началом любых работ по техобслуживанию и чистке всегда извлекайте вилку из розетки!

Косилку нельзя поливать водой из шланга. Вода может попасть в комбинированный блок выключатель-штепсельная вилка, а также в двигатель, и привести к выходу их из строя. Чистку косилки следует проводить с помощью тряпки или веника.

После

- наезда на какое-либо препятствие,
 - внезапной остановки двигателя,
 - при изгибе ножа (выпрямлять нельзя!),
 - изгибе вала двигателя (выпрямлять нельзя!),
 - коротком замыкании при электродоключении,
 - повреждении редуктора,
 - дефектном клиновом ремне
- косилка должна быть подвержена осмотру со стороны квалифицированного специалиста.

Замена и переточка ножа косилки

Нож косилки следует перетачивать всегда в конце сезона. Если есть необходимость, то его можно заменить. Переточку или замену ножа следует поручать квалифицированным специалистам сервисной ремонтной мастерской (из-за необходимости измерения дисбаланса).



Несбалансированные ножи являются причиной сильной вибрации косилки, что может привести к несчастному случаю!

Согласно указаниям Директив VDE 701, после работ по техобслуживанию деталей с изоляцией (например, после демонтажа ножа косилки) необходимо силами специалистов сервисной мастерской проводить контроль защитной изоляции.

Хранение косилки

По окончании косьбы газонокосилку следует тщательно почистить.

Косилку следует хранить в сухом помещении (перед этим дайте двигателю остыть).

Для того чтобы косилка при хранении не занимала много места, приводную рукоятку можно сложить.

Для этого необходимо вывинтить барашковую гайку (приблизительно на 6 оборотов).

Осторожно: постарайтесь при складывании ручки не защемить электрический шнур.

Гарантийные обязательства

В течение установленного законом срока действия гарантии мы обязуемся устранить неисправности, обусловленные некачественным материалом или ошибками при изготовлении устройства, по нашему усмотрению путем проведения ремонта или замены вышедшего из строя устройства на новое.

Продолжительность гарантийного срока определяется согласно законам страны, в которой устройство было куплено.

Наши гарантийные обязательства действительны лишь в следующих случаях:

- если с устройством обращались квалифицированно,
- с учетом указаний, приведенных в инструкции по эксплуатации,
- при использовании только фирменных запчастей.
- Для двигателей внутреннего сгорания действительны отдельные гарантийные обязательства соответствующей фирмы-изготовителя.

Гарантия аннулируется в следующих случаях:

- после попыток отремонтировать устройство самостоятельно,
- при изменении конструкции устройства,
- при использовании устройства не по назначению (например, в частном производстве или коммунальном хозяйстве).

В гарантийное обслуживание не входят:

- устранение повреждений лакового покрытия в результате нормального износа,
- замена быстроизнашивающихся деталей, взятых в перечень запчастей в рамку

XXX XXX (X)

В случае использования права на гарантийное обслуживание обращайтесь, пожалуйста, в торговую организацию по продаже наших изделий или в близлежащую сервисную мастерскую, имеющую право на ремонт наших изделий, имея на руках приведенные здесь гарантийные обязательства и гарантийный талон. Данные гарантийные обязательства не касаются законных прав покупателя, вытекающих из торгового соглашения между покупателем и продавцом.

Помощь при устранении неисправностей



Перед началом любых работ по техобслуживанию и чистке косилки следует извлечь вилку из розетки и подождать, пока не остановится режущий механизм.

Неисправность	Устранение
Двигатель не работает	Проконтролируйте состояние присоединительного провода, а также линейного защитного выключателя (предохранителя), запустив двигатель, когда косилка находится в низкой траве или на уже скошенном участке. // Проведите чистку канала выброса / корпуса косилки (нож косилки должен свободно вращаться). // Откорректируйте установку высоты срезания травы.
Мощность двигателя падает	Откорректируйте установку высоты срезания травы. // Проведите чистку канала выброса / корпуса косилки. // Поручите ремонтной мастерской провести переточку / замену ножа.
Приспособление для сбора травы наполняется не полностью	Откорректируйте установку высоты срезания травы. // Дайте траве высохнуть. // Поручите ремонтной мастерской провести переточку / замену ножа. // Проведите чистку решетки приспособления для сбора травы. // Проведите чистку канала выброса / корпуса косилки.
Колесный привод не функционирует	Проведите настройку гибкой тяги. // Проконтролируйте состояние клиновых ремней / редуктора. // Проверьте приводные колеса на наличие повреждений.

Неисправности, которые не удастся устранить с помощью указаний, приведенных в данной таблице, должны устраняться только силами специалистов сервисной ремонтной мастерской, имеющих на это разрешение нашей фирмы.



Υποδείξεις ασφαλείας



Κατά τη χρήση κουρευτικών χλόης ισχύουν για την προστασία από ηλεκτροπληξία και τον κίνδυνο τραυματισμών οι ακόλουθες βασικές υποδείξεις ασφαλείας:

- Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού και ακολουθήστε τες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού για μετέπειτα χρήση και ενδεχομένως για τον επόμενο χρήστη.
- Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας καθώς και τις προειδοποιητικές υποδείξεις στο μηχανήμα.

Χειριστής

- Τα παιδιά και έφηβοι κάτω των 16 ετών, οι οποίοι δεν είναι εξοικειωμένοι με τις οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν το μηχανήμα. Οι τοπικές διατάξεις μπορούν να καθορίζουν την ελάχιστη ηλικία.
- Φοράτε μακριά, εφαρμοστά παντελόνια και σταθερά, αντιολισθητικά υποδήματα.

Περιοχή εργασίας

- Ελέγχετε πλήρως και προσεκτικά την περιοχή, στην οποία πρόκειται να δουλέψετε. Απομακρύνετε όλα τα ξένα σώματα, όπως π.χ πέτρες, ξύλα, σύρματα, κόκαλα κτλ.
- Σε περίπτωση που βρίσκονται στην περιοχή εργασίας πρόσωπα (προσοχή: παιδιά) ή ζώα (προσέχετε επίσης τα μικρά ζώουφια), δεν επιτρέπεται να κουρέψετε τη χλόη.

Χρόνοι λειτουργίας

- Προσέχετε τους ειδικούς για κάθε χώρα χρόνους λειτουργίας για κουρευτικά χλόης (ηχοπροστασία).
- Για τους χρόνους λειτουργίας βλ. στις οδηγίες λειτουργίας.
- Κουρεύετε χλόη μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.

Προστασία από ηλεκτροπληξία

- Τα κουρευτικά μηχανήματα δεν επιτρέπεται να λειτουργούν σε πρίζες δικτύου χωρίς διακόπτη προστασίας από ρεύμα διαρροής. Μέγιστο επιτρεπτό ρεύμα ενεργοποίησης: 30 mA.
- Τροφοδοτικοί αγωγοί βάσει των ακόλουθων τεχνικών ιδιαιτεροτήτων:
- Αγωγοί σύνδεσης σύμφωνα με τις ακόλουθες τεχνικές ιδιαιτερότητες:
 - Ελάχιστη διατομή: 3 x 1,5 mm², όχι ελαφρύτεροι από ελαφρείς λαστιχιένιους εύκαμπτους σωληναγωγούς (H05 RN-F

σύμφωνα με DIN 57282 μέρος 1/VDE 0282 μέρος 1) ή αποδεδειγμένα τροφοδοτικούς αγωγός κατάλληλος για κουρευτικό χλόης.

- Τα φως και οι ζεύξεις πρέπει να είναι από λάστιχο, μαλακό PVC ή άλλο θερμοπλαστικό υλικό με όμοια μηχανική αντοχή ή να έχουν επενδυθεί με αυτό το υλικό.
- Η βυσματική διάταξη πρέπει να φέρει προστασία έναντι πιτσιλισμάτων νερού.
- Φθαρμένα, στριμμένα ή τροφοδοτικά καλώδια με ρωγμές δεν επιτρέπονται.
- Η ηλεκτρική ασφάλεια του κουρευτικού χλόης δεν διασφαλίζεται σε περίπτωση που είναι χαλασμένη η ειδική βίδα για τη στερέωση του μηχανισμού κοπής.
- Οδηγείτε πάντοτε τον αγωγό σύνδεσης του μηχανήματος.

Λειτουργία

- Κάνετε πάντοτε πριν τη χρήση οπτικό έλεγχο.
- Αλλάζετε αμέσως τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα μέρη.
- Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνον στην από το κατασκευαστή προδιαγραμμένη τεχνική κατάσταση.
- Ο χρήστης του μηχανήματος ευθύνεται για ατυχήματα με άλλα πρόσωπα ή την περιουσία τους.
- Σβήνεται τον κινητήρα, όταν περνάτε από επιφάνειες διαφορετικές από αυτές, τις οποίες πρόκειται να κουρέψετε.
- Μην ανάβετε τον κινητήρα, όταν στέκεστε το κανάλι εξόδου (κουρευτικό με έξοδο στο πλάι).
- Χρησιμοποιείτε το κουρευτικό χλόης μόνο σε επιφάνειες με χλόη.
- Μην απενεργοποιήσετε τα συστήματα ασφαλείας ή αντίστοιχα τις προστατευτικές διατάξεις του κουρευτικού.
- Για την εκκίνηση του κουρευτικού ο μηχανισμός κοπής πρέπει να είναι ευκίνητος. Αποζεύξτε τυχόν κινήσεις.
- Αν το κουρευτικό πρέπει να ανασκηθωθεί για την εκκίνηση, ο μηχανισμός κοπής πρέπει να δείχνει στην εκ διαμέτρου αντίθετη κατεύθυνση από τον χρήστη.
- Μη φέρνετε τα χέρια και τα πόδια σας κοντά σε περιστρεφόμενα μέρη.
- Η χρήση του κουρευτικού επιτρέπεται μόνο υπό τήρηση της απόστασης ασφαλείας που καθορίζεται από το κοντάρι οδήγησης.
- Φροντίζετε για σταθερή πρόσφυση στο έδαφος.
- Μην ανασκώζετε και μη μεταφέρετε το κουρευτικό ποτέ με αναμμένον τον κινητήρα.

Περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο μηχανισμός κοπής και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

- Κουρευτε πάντα εγγάρσια στο πρηνές. Μην οδηγείτε το κουρευτικό προς τα πάνω ή προς τα κάτω καθώς και σε πρηνή με κλίση άνω των 15°.
- Προσοχή κατά την αλλαγή κατεύθυνσης ή κατά το κούρεμα προς τα πίσω.
- Οδηγείτε το κουρευτικό μόνο σε ταχύτητα βηματισμού.

Μην αφήνετε το κουρευτικό χωρίς επίβλεψη.

Συντήρηση και αποθήκευση

Πριν από **όλες** τις εργασίες στο μηχάνημα:

- Σβήνετε τον κινητήρα, περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι και τραβάτε το φως από την πρίζα.
- Κατά τις εργασίες στην περιοχή του μαχαίριού φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια.
- Μην πλένετε το μηχάνημα με ακτίνα νερού.
- Οι επισκευές στο κουρευτικό χλόης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

- Πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά και αυθεντικά εξαρτήματα.
- Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών στην κατασκευή και στην εκτέλεση.

Συστήματα ασφαλείας

Τόξο ασφαλείας

Στην επικίνδυνη στιγμή αφήνετε το τόξο ασφαλείας, ο κινητήρας και ο μηχανισμός κοπής σταματούν.

Δεν επιτρέπεται το τόξο ασφαλείας να τεθεί εκτός λειτουργίας.

Προστατευτικές διατάξεις

Κλαπέτο πίσω μέρους

Οι προστατευτικές διατάξεις προστατεύουν από τραυματισμούς από μέρη που εκσφενδονίζονται από τον μηχανισμό κοπής.

Το κουρευτικό δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει ποτέ χωρίς τις προστατευτικές διατάξεις.

Σημασία των συμβόλων στο μηχάνημα



Πριν την αρχική θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!



Κρατάτε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!

Πριν από εργασίες στον μηχανισμό κοπής τραβάτε το φως από την πρίζα!

Προσοχή, κίνδυνος! Κρατάτε το τροφοδοτικό καλώδιο μακριά από τους μηχανισμούς κοπής!

Προσοχή, κίνδυνος! Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τους μηχανισμούς κοπής!

Σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού



Κίνδυνος!

Σε περίπτωση μη τήρησης κίνδυνος βλαβών σε πρόσωπα.

Αρμόζουσα χρήση

Αυτό το κουρευτικό μηχάνημα προορίζεται μόνο για το κούρεμα χλόης, χρήση διαφορετική από αυτή δεν επιτρέπεται.

Το μηχάνημα είναι κατάλληλο για ιδιωτική χρήση στον οικιακό και ερασιτεχνικό κήπο. Κουρευτικά για τον ιδιωτικό οικιακό και ερασιτεχνικό κήπο θεωρούνται τα μηχανήματα, τα οποία χρησιμοποιούνται για τη φροντίδα ιδιωτικών επιφανειών με χλόη και γκαζόν, όχι όμως σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, γήπεδα καθώς και στις αγροτικές και δασικές επιχειρήσεις.

Μη εγκεκριμένοι χειριστές:

Πρόσωπα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χειρισμού, παιδιά, έφηβοι κάτω των 16 ετών καθώς και πρόσωπα υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το μηχάνημα.

Χρόνοι λειτουργίας για ηλεκτρικά κουρευτικά χλόης (σύμφωνα με τον Ομοσπονδιακό νόμο περί εκπομπής)

Παρακαλείσθε να τηρείτε επίσης τις κοινοτικές ή δημοτικές διατάξεις περί λειτουργίας κουρευτικών!

Δευτέρα – Σάββατο Κυριακές και γιορτές
7.00 – 12.00 μεσημερινή δεν επιτρέπεται η
15.00 – 19.00 μ.μ. χρήση!

Συναρμολόγηση


Για τη συναρμολόγηση του μηχανήματος αυτού παρακαλείσθε να προσέξετε τις ξεχωριστές επισυναπτόμενες οδηγίες συναρμολόγησης.

Προστασία περιβάλλοντος, απόσυρση


Τα υλικά συσκευασίας είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Αποσύρете τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Αρχική θέση σε λειτουργία

Θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία, αφού εκτελεστεί πρώτα πλήρως η συναρμολόγηση.

 *Ο αριθμός που είναι τυπωμένος αριστερά μπροστά από το κείμενο (π.χ. 8) αναφέρεται στις εικόνες.*

Το τροφοδοτικό καλώδιο του μηχανήματος πρέπει να εξετάζεται πριν από κάθε θέση σε λειτουργία για ενδείξεις βλαβών και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον σε άριστη κατάσταση.

 **Τροφοδοτικά καλώδια που έχουν υποστεί ζημιές, αποτελούν κίνδυνο θανάτου!**

Σύνδεση ρεύματος

Η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου (230 V-), πρέπει να συμφωνεί με αυτή του δικτύου. Ασφάλιση της σύνδεσης στο δίκτυο: τουλάχιστον 10 A.

1 Βάλτε το φως του τροφοδοτικού καλωδίου του μηχανήματος στο συνδυασμό διακόπτη-φως.

2 Ασφαλίστε με ανακούφιση έλξης καλωδίου. Η θηλιά του τροφοδοτικού καλωδίου πρέπει να έχει τόσο μήκος, ώστε η ανακούφιση έλξης καλωδίου να μπορεί να ολισθαίνει από τη μία πλευρά στην άλλη.

Θέση του κινητήρα σε λειτουργία


Μην ξεκινάτε τον κινητήρα σε υψηλή χλόη.

3 Πατήστε την κεφαλή ζεύξης του συνδυασμού διακόπτη-φως. Κρατήστε την κεφαλή ζεύξης πατημένη.

4 Τραβήξτε το τόξο ασφαλείας προς το κοντάρι και κρατήστε το γερά – το τόξο ασφαλείας δεν κομπώνει. Αφήστε την κεφαλή ζεύξης ελεύθερη. Κατά το κούρεμα φέρετε το τροφοδοτικό καλώδιο του μηχανήματος με ασφάλεια στα δρομάκια και στην ήδη κουρεμένη επιφάνεια.

Θέση του κινητήρα εκτός λειτουργίας

Αφήνετε ελεύθερο το τόξο ασφαλείας. Το τόξο ασφαλείας πηγαίνει αυτόματα στη μηδενική θέση.

 **Το μαχαίρι κοπής συνεχίζει να λειτουργεί ακόμα μερικά δευτερόλεπτα μετά τη θέση του κινητήρα εκτός λειτουργίας – γι' αυτό μην πιάνετε αμέσως κάτω από το κουρευτικό!**

Θέση τροχοκίνησης σε λειτουργία

(ισχύει μόνο για μηχανήματα με τροχοκίνηση)

5 Πιέστε το τόξο ζεύξης μετάδοσης κίνησης προς το επάνω κοντάρι και κρατήστε το – το τόξο ζεύξης μετάδοσης κίνησης δεν κομπώνει. Ταχύτητα οδήγησης: περ. 3,3 km/h.

Θέση τροχοκίνησης εκτός λειτουργίας


Αφήστε ελεύθερο το τόξο ζεύξης μετάδοσης κίνησης.

Ρύθμιση του ύψους κοπής

Βλ. οδηγίες συναρμολόγησης

Όλοι οι τροχοί πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο ύψος!

Συντήρηση και φροντίδα

 **Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού τραβάτε το φως από την πρίζα!**

Μην πλένετε το μηχάνημα με ακτίνα νερού. Το νερό που διεισδύει, μπορεί να καταστρέψει τον συνδυασμό διακόπτη-φως καθώς και τον ηλεκτροκινητήρα.


Καθαρίζετε το μηχάνημα με πανί, βούρτσα χειρό ...

Έλεγχος από εξειδικευμένο συνεργείο είναι απαραίτητη:

- μετά την πρόσκρουση σε εμπόδιο,
- σε περίπτωση άμεσης ακινητοποίησης του κινητήρα,
- σε περίπτωση κεκαμμένου μαχαιριού (όχι ευθυγράμμιση!),
- σε περίπτωση κεκαμμένου άξονα κινητήρα (όχι ευθυγράμμιση!),
- σε περίπτωση βραχυκυκλώματος κατά τη σύνδεση των καλωδίων,
- σε περίπτωση βλάβης της μετάδοσης κίνησης,
- σε περίπτωση χαλασμένου ιμάντα.

Αλλαγή και ακόνισμα του μαχαιριού κουρέματος

Ακονίζετε το μαχαίρι κουρέματος πάντοτε στο τέλος της σεζόν ή αντίστοιχα αν είναι απαραίτητο το αντικαθιστάτε με καινούργιο. Το κατόπιν ακόνισμα ή αντίστοιχα η αλλαγή του μαχαιριού πρέπει να εκτελούνται πάντοτε από συνεργείο της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών (ζυγοσταθμισή).

 **Τα μη ζυγοσταθμισμένα μαχαίρια οδηγούν σε ισχυρούς κραδασμούς του κουρευτικού – κίνδυνος ατυχήματος!**

Σύμφωνα με τους κανονισμούς VDE 70 1 πρέπει μετά από εργασίες συντήρησης σε μέρη μόνωσης (π.χ. αφαίρεση του μαχαιριού κουρέματος) να εκτελείται έλεγχος της μονωτικής προστασίας → συνεργείο της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Αποθήκευση του μηχανήματος

Μετά το κούρεμα της χλόης καθαρίζετε καλά το μηχάνημα.

Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε στεγνό χώρο – αφήνετε προηγουμένως τον κινητήρα να κρυώσει.

Για οικονομία χώρου κατά τη φύλαξη μπορεί να αναδιπλωθεί το επάνω κοντάρι.

Ξεβιδώστε γι' αυτό τις πεταλούδες –

περ. 6 πλήρεις περιστροφές.

Προσοχή: Κατά την αναδίπλωση δεν πρέπει να πιαστεί το ηλεκτρικό καλώδιο.

Εγγύηση

Για τυχόν σφάλματα υλικού ή κατασκευής στο μηχάνημα αναλαμβάνουμε κατά τη διάρκεια της ισχύος της νόμιμης αξίωσης παροχής εγγύησης ανάλογα με την επιλογή μας την επισκευή τους ή την αντικατάσταση του μηχανήματος.

Η προθεσμία παροχής εγγύησης σε περίπτωση βλάβης καθορίζεται από το δίκαιο της εκάστοτε χώρας, στην οποία αγοράστηκε το μηχάνημα.

Η παροχή εγγύησης εκ μέρους μας ισχύει σε περίπτωση:

- σωστής μεταχείρισης του μηχανήματος,
- τήρησης των οδηγιών χειρισμού,
- χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.
- Κινητήρες εσωτερικής καύσης – Για αυτούς ισχύουν οι ξεχωριστοί όροι εγγύησης του εκάστοτε κατασκευαστή του κινητήρα.

Η εγγύηση παύει να ισχύει, σε περίπτωση:

- προσπάθειας επισκευής του μηχανήματος,
- τεχνικών αλλαγών στο μηχάνημα,
- μη αρμόζουσας χρήσης (π.χ. επαγγελματικής ή δημοσίας χρήσης).

Από την αξίωση παροχής εγγύησης αποκλείονται:

- οι ζημιές στο βερνίκι, οι οποίες οφείλονται στην φθορά του μηχανήματος από τη χρήση,
- τα αναλώσιμα μέρη, τα οποία βρίσκονται μέσα σε πλαίσιο στην κάρτα ανταλλακτικών **[XXX XXX (X)]**.

Σε περίπτωση αξίωσης παροχής εγγύησης παρακαλείσθε να απευθυνθείτε μ' αυτή τη δήλωση εγγύησης και το παραστατικό αγοράς στο κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το μηχάνημα ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Μ' αυτή την υπόσχεση εγγύησης παραμένουν ανέπαφες οι νόμιμες αξιώσεις ικανοποίησης του αγοραστή έναντι του πωλητή.

Αντιμετώπιση βλαβών



Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού τραβάτε το φως από την πρίζα και περιμένετε την ακινητοποίηση του μηχανισμού κοπής.

Βλάβη	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν δουλεύει.	Ελέγχετε το τροφοδοτικό καλώδιο καθώς και τον προστατευτικό διακόπτη αγωγού (ασφάλεια). Ξεκινήστε σε χαμηλή χλόη ή στην ήδη κουρεμένη επιφάνεια. Καθαρίζετε το κανάλι εξόδου / το περίβλημα – το μαχαίρι κουρέματος πρέπει να μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα. Διορθώστε το ύψος κοπής.
Μειωμένη απόδοση κινητήρα.	Διορθώστε το ύψος κοπής. Καθαρίζετε το κανάλι εξόδου / το περίβλημα. Συμπληρωματικό ακόνισμα / Αλλαγή του μαχαιριού κουρέματος → συνεργείο της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.
Το δοχείο συλλογής χλόης δεν γεμίζει επαρκώς.	Διορθώστε το ύψος κοπής. Αφήνετε τη χλόη να στεγνώσει. Συμπληρωματικό ακόνισμα / Αλλαγή του μαχαιριού κουρέματος → συνεργείο της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών. Καθαρίζετε το πλέγμα του δοχείου συλλογής χλόης. Καθαρίζετε το κανάλι εξόδου / το περίβλημα.
Η τροχοκίνηση δεν λειτουργεί.	Κατόπιν ρύθμισης του συρματόσκοινου. Έλεγχος του ιμάντα / της μετάδοσης κίνησης. Έλεγχος των τροχών κίνησης για ζημιές.

Οι βλάβες, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, επιτρέπεται να αντιμετωπίζονται μόνον από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο (συνεργείο της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών).



Güvenlik bilgileri



Çim biçme makinalarının kullanımı sırasında oluşabilecek elektrik çarpmaları ve yaralanma tehlikelerine karşı korunmak için aşağıda bazı güvenlik bilgileri verilmiştir.

- Kullanım kılavuzunu iyice okuyunuz ve verilen bilgiler doğrultusunda hareket ediniz.
- Kullanım kılavuzunu, cihazı sizden sonra kullanacaklar için özenle saklayınız.
- Cihazın üzerindeki güvenlik bilgilerine ve uyarılara dikkat ediniz.

Cihazı kullanacak kişiler

- Kullanım kılavuzundaki bilgileri okumamış ve bu bilgilere tam riayet etmesi beklenmeyen çocukların ve 16 yaşın altındaki gençlerin cihazı kullanmaları kesinlikle yasaktır. Cihazın kullanımına ilişkin yaş sınırı ilgili ülkedeki kanunlarla belirlenmiştir.
- Cihazı kullanırken uzun, dar pantolonların ve sağlam, kaymayı engelleyecek ayakkabıların giyilmesi gerekir.

Çalışma alanı

- Çim kesilecek alanın tamamını itinalı şekilde kontrol ediniz. Çalışacağınız alan dahilinde bulunan bütün yabancı cisimleri örn. taş, sopa, tel parçaları, kemik gibi parçaların hepsini toplayıp uzaklaştırınız.
- Çalışma alanında insan (dikkat: çocuklar) yada hayvanlar bulunduğu taktirde (yada ufak canlılar) çim biçme işlemine kesinlikle başlamayınız.

İşletim süresi

- Bulduğunuz ülkede, çim biçme makinalarına ilişkin belirlenmiş işletim sürelerinin dikkate alınması gerekir. (gürültüden korunma).
- İşletim sürelerine ilişkin olarak kullanım kılavuzuna bakınız.
- Çim biçme işlemini sadece gün ışığında yada ışıklandırma iyi olduğu zamanlarda yapınız.

Elektrik çarpmasına karşı önlem

- Çim biçme makinalarının, Hatalı akım şalteri sahip olmayan şebeke prizlerine kesinlikle bağlanmaması gerekir. Devreye sokacak maksimum akım (Kontak akımı): 30 mA.

- Elektrik kablolarının aşağıdaki özelliklere sahip olması gerekir:
Minimum kablo kesit alanının 3 x 1,5 mm² olması, en hafif plastik kaplamalı (hortum) kablolardan daha hafif olmaması (HO5 RN-F DIN 57282 Kısım1/ VDE 0282 Kısım 1 de belirlendiği şekilde) yada kabloların, elektrikli çim biçme makineleri için uygunluğunun onaylanmış olması gerekir.
- Fişlerin ve bağlantı elemanlarının plastik, yumuşak PVC yada aynı mekanik özelliklere sahip termo plastik bir malzemeden yapılmış olması veya bu tip bir madde ile kaplanmış olması gerekir.
- Fiş ve priz bağlantılarının sıçrayan ve püsküren suya karşı korunmuş olması gerekir.
- Hasarlı, kırılmış yada dolaşmış elektrik kablolarının kesinlikle kullanmayınız.
- Döner bıçağı sabitleyen civatanın hasarlı olması halinde çim biçme makinesindeki elektrikle çalışan birimlerin güvenli şekilde çalıştırılması tehlikeye girebilir.
- Cihazın elektrik kablosunu daima beraberinizde hareket ettiriniz.

Cihazın kullanılması

- Kullanmaya başlamadan önce, cihazın daima gözden geçiriniz.
- Hasarlı ve aşınmış parçaları derhal değiştiriniz.
- Cihazı sadece, üreticinin öngörmüş olduğu teknik konumda kullanınız.
- Cihazı kullanan kişinin yada başka insanların kazaya uğraması halinde, bu durumdan cihazı kullanan kişi direkt olarak sorumludur.
- Cihazın, çimi biçilecek alanın dışına çıkması halinde cihazın motorunu derhal durdurunuz.
- Dışarı atma kanalı önünde duruyorsanız (Kesilen çimeni yandan dışarı atan çim kesme makinaları) cihazı kesinlikle çalıştırmayınız.
- Çim biçme makinesini sadece çim ekili alanlarda kullanınız.
- Çim biçme makinesini güvenlik ve koruyucu birimlerini kesinlikle devre dışı bırakmayınız.
- Çim biçme makinesi çalıştırılmadan önce bıçak ünitesinin kesinlikle dolu olmaması serbest hareket edebilmesi gerekir. Ek bağlantıları sökünüz.
- Eğer çim biçme makinasının çalıştırılması gerekiyorsa, cihazın kesme ünitesinin

yönünün, cihazı kullanan kişinin ters istikametinde olması gerekir.

- Eliniz yada ayağınızla hareket eden parçalara kesinlikle dokunmayınız.
- Çim biçme makinasını kullanırken, yönlendirmeyi sağlayan kol ile belirlenmiş olan güvenlik mesafesine mutlak suretle riayet edilmesi gerekir.
- Cihazın sağlam şekilde zemine oturup oturmadığını kontrol ediniz.
- Motoru çalışırken çim biçme makinasını kesinlikle kaldırmayınız yada taşımayınız. Döner bıçak durana kadar bekleyiniz ve cihazın fişini çekiniz.
- Cihazı daima rampaya dik yönde hareket ettiriniz. Çim biçme makinasını rampa aşağı/ yukarı hareket ettirmeyiniz ve cihazı 15° den daha fazla eğimli arazilerde kesinlikle kullanmayınız.
- Hareket yönünü değiştirirken yada cihazı geri yönde hareket ettirirken dikkatli olunuz.
- Cihazı normal yürüme hızında hareket ettiriniz.

Çim biçme makinesini sürekli gözetim altında tutunuz.

Cihazın bakımı ve saklanması

Cihazda yapılacak bütün çalışmalar sırasında:

- Cihazın motorunu kapatınız. Bıçağın tamamen durmasını bekleyiniz ve cihazın fişini çekiniz.
- Cihazın bıçağında yada bıçak civarında çalışma yaparken eldiven giyiniz.
- Çim biçme makinesinin üzerine kesinlikle su püskürtmeyiniz.
- Çim biçme makinesindeki yapılacak tamirat çalışmalarının tamamının konunun uzmanı yetkili servisler tarafından yapılması gerekir.

Yedek parça ve aksesuarlar

- Sadece orjinal yedek parça ve aksesuarlar kullanınız.
- Cihazın ana yapısında ve modelinde yapılacak değişiklik hakkı burada saklı tutulmuştur.

Güvenlik tertibatları

Güvenlik kolu

Güvenlik kolunu tehlike anında serbest bırakınız, bu durumda motor ve kesme ünitesi durur.

Güvenlik kolunun fonksiyonlarının kesinlikle devre dışı bırakılmaması gerekir.

Koruyucu tertibatlar

Koruyucu kapak

Koruyucu birimler, kesme ünitesinden dışarı fırlayan parçalar vasıtası ile oluşabilecek yaralanmaları önler.

Çim biçme makinası koruyucu birim olmadan kesinlikle çalıştırılmamalıdır.

Cihaz üzerindeki sembollerin anlamları



Cihazı işletmeye almadan önce kullanma kılavuzunu mutlaka okuyunuz.



İnsanları/hayvanları tehlike sahasından uzak tutunuz.



Kesme ünitesinde herhangi bir çalışma yaparken cihazın fişini prizden çekiniz.



Dikkat Tehlike! Bağlantı kablосunu kesme ünitesinden uzak tutunuz!



Dikkat Tehlike! ellerinizi ve ayaklarınızı cihazın bıçaklarından uzak tutunuz!

Bu kullanım kılavuzunda



Tehlike!

Dikkate alınmaması halinde insanlara zarar gelebilir.

Cihazın kurallara uygun olarak kullanılması

Bu çim biçme makinası sadece çim biçmek için üretilmiş olup, bunun haricindeki işler için kullanılmasına izin verilmez.

Bu çim biçme makinası, ev bahçelerinde yada hobby tipi bahçelerde kullanıma uygun olacak şekilde üretilmiştir. Bu makina ile ev bahçelerinde yada hobby tipi bahçelerdeki ot yada çimle kaplı alanların bakımının yapmak için kullanılır. Bu çim biçme makinası, halka açık alanlardaki, parklardaki, spor sahalarındaki yada tarımsal ve ormancılık ile ilgili çim ve otluk sahaların bakımını yapmaya uygun değildir.

Cihazı kullanmasına izin verilmeyen kişiler:

Cihazın kullanım kılavuzunu okumamış olan kişiler, çocuklar, 16 yaşın altındaki gençler yada alkol uyuşturucu madde yada benzeri ilaç etkisi altında bulunan kişilerin bu cihazı kullanmaları yasaktır.

Elektrikli çim biçme makinelerinin kullanım zamanları (Almanyadaki gürültüden korunma yasalarına göre).

Çim biçme makinelerinin kullanımına ilişkin olarak yerel yönetmelikleri dikkate alınız.

Pazartesi - Cumartesi Pazar ve tatil günlerinde
7.00 – 12.00 Uhr kullanıma izin verilmez!
15.00 – 19.00 Uhr

Montaj

Cihazı monte etmek için ayrıca verilmiş olan montaj kılavuzunu okuyunuz.

Çevre koruma ve giderme

Ambalaj malzemelerinin tamamı daha sonra tekrar kullanılabilir özellikteki maddelerden üretilmiştir. Ambalaj maddelerini kurallara uygun şekilde gideriniz.

Cihazın işletmeye alınması

Cihazın montaj işlemi tamamlandıktan sonra işletmeye alınması gerekir.

i *Cümlenin baş kısmında yer alan sayı (örn. 3) ilgili şekil numarasını belirtir.*

İşletmeye almadan önce cihazın bütün bağlantı kablolarının hasarlı olup olmadığını kontrol edilmesi ve kabloların kusursuz olarak kullanılması gerekir.

! *Hasarlı arızalı elektrik kabloları hayati tehlike yaratabilir.*

Elektrik bağlantısı

Tip levhasında verilmiş olan gerilim değeri (230 V ~) ile şebeke gerilim değerinin birbiri ile uyuşması gerekir. Şebeke sigortası: 10 A.

- 1** Cihazın elektrik fişini, şalterli prize takınız.
- 2** Kablo germe sistemi ile güvenliği sağlayınız. Kablonun düğüm noktasındaki uzunluğunun, kablo germe sisteminin bir yönden diğer yöne rahatça hareket edecek şekilde ayarlanması gerekir.

Motorun çalıştırılması

Çim yada otların boyu çok yüksek ise motoru çalıştırmayın.

3 Şalter düğmesine basınız ve düğmeyi basılı tutunuz.

4 Güvenlik kolunu, yönlendirmeyi sağlayan kol yönünde çekiniz ve bu şekilde tutunuz - güvenlik kolu sabit şekilde yerinde durmaz. Şalter düğmesini bırakınız.

Çim biçerken, cihazın bağlantı kablolarını güvenli şekilde güzergah doğrultusunda ve çim biçtiğiniz sahaya seriniz.

Motorun kapatılması

Güvenlik kolunu bırakınız.

Güvenlik kolu otomatik olarak başlangıç konumuna (sıfır konumu) gelir.

! *Motorun kapatılmasından sonra bıçaklar bir kaç saniye daha dönmeye devam eder. Bu sebeple, hemen cihazın alt kısmından tutmayınız!*

Tekerleri tahrik eden sistemin çalıştırılması

(sadece teker tahrik sistemine sahip cihazlar için geçerlidir)

5 Vites kolunu cihazı yönlendirmenizi sağlayan kolu yönünde çekiniz ve bu şekilde tutunuz.

Vites kolu sabitlenmez.

Hareket hızı: yakl. 3,3 km/h

Tekerleri tahrik eden sistemin kapatılması

Vites kolunu bırakınız.

Kesme yüksekliğinin ayarlanması

Montaj kılavuzuna bakınız.

Bütün tekerlerin aynı yükseklikte olması gerekir!

Bakım ve Temizlik

! *Bütün Bakım ve temizlik çalışmalarına başlamadan önce cihazın fişini çekiniz!*

Cihazın üstüne kesinlikle su püskürtmeyiniz.

Su sızması halinde Şalter/Fiş kombinasyonu ve aynı zamanda Elektrik motoru zarar görebilir.

Cihazı bir bez yada el süpürgesi yardımı ile temizleyiniz.

Cihazın konunun uzmanı bir kişi tarafından kontrol edilmesi gerekir.

- a) Cihazın büyük bir engel üzerinden geçmesi halinde
- b) Motorun aniden durması halinde

- c) Bıçağın eğilmesi durumunda (kesinlikle düzeltmeyin!)
- d) Motor milinin eğilmesi durumunda (kesinlikle düzeltmeyin!)
- e) Kablo bağlantısında kısa devre olması halinde
- f) Dişli gruplarının zedelenmesi halinde
- g) Dişli kayışın (V - Kayışı) hasar görmesi durumunda

Çim biçme bıçaklarının değiştirilmesi ve bileylenmesi

Bıçakların, çim biçme mevsimi geçtikten sonra bileylenmesi ve gerekiyorsa değiştirilmesi gerekir. Bıçakların bileyleme işlemi yada değiştirilmesi yetkili servis atölyelerinde (Merkezden kaçıklığın ölçülmesi) yapılması gerekir.



Bıçağın merkezlenmemesi halinde cihazda büyük titreşimler oluşur – Kaza tehlikesi!

Bakım çalışmaları sonrasında VDE 701 yönergelerine uygun şekilde izolasyon parçalarında (örn. çim biçme bıçaklarının sökülmesi) gerekli kontrollerin yapılması gerekir → Yetkili servis atölyesi

Cihazın kaldırılması

Çim biçtikten sonra cihazı iyice temizleyiniz. Cihazı kuru bir ortamda saklayınız ve motoru önceden soğumaya bırakınız.

Yerden tasarruf edebilmek amacı ile cihazın üst kolunun katlanması mümkündür. Bu işlem için kelebek cıvataları sökünüz – yakl. 6 tur döndürünüz.

Dikkat: Katlarken elektrik kablosunun sıkışmamasına dikkat ediniz.

Garanti

Yasal garanti süresi dahilinde malzeme ve üretim nedeniyle cihazınızda oluşan arızalar firmamız tarafından giderilir. Arızanın giderilmesi cihazın tamiratyada değiştirilmesi ile mümkün olup, değiştirme yada tamirat işlemine karar verilmesi tamamen firmamızın seçimine bırakılmıştır.

Garanti süresi cihazın satın alındığı ülkenin kanunlarına göre belirlenir.

Aşağıda belirtilen hususların uygulanması halinde cihaz garanti kapsamına alınır.

- Cihazın tamir edilmesi yada tamir edilmeye çalışılması durumunda.
- İşletim kılavuzundaki bilgilerin dikkate alınması.
- Orijinal yedek parçaların kullanılması.
- İçten yanmalı (patlamalı) motorlu cihazlarda motor üreticisinin belirlemiş olduğu garanti koşulları geçerlidir.

Garanti, aşağıdaki durumlarda geçerliliğini yitirir.

- Cihazın tamir edilmesi yada tamir edilmeye çalışılması durumunda.
- Cihazda teknik değişiklikler yapılması
- Cihazın kurallara uygun şekilde kullanılmaması (Örn. sanayi tipi işlerde yada büyük çalışmalar için kullanılması)

Aşağıda belirtilenler garanti kapsamına alınmaz.

- Normal aşınma nedeni ile cihazın boyasında oluşan hasarlar.
- Aşınmaya maruz parçalar. Bu parçalar yedek parça listesinde [XXX XXX (X)] ile belirtilmiştir.

Cihazda garanti kapsamına girecek hususların oluşması halinde, bu garanti belgesi ve cihazın satış fişi yada faturası ile en yakındaki yetkili servisimize başvurunuz.

Bu garanti belgesi ile, cihazı satın alan kişilerin cihazı satan kişi karşısındaki kanunun hakları saklı tutulmuştur.

Arızaların Tespiti ve Giderilmesi



Bütün bakım ve temizlik çalışmaları öncesinde cihazın fişini çekiniz ve kesme ünitesi tamamen durana kadar bekleyiniz.

Arıza	Arızanın giderilmesi
Motor çalışmıyor	Elektrik kablosunu ve sigortayı kontrol ediniz Cihazı, otların yüksek olmadığı yerde yada çimi kesilmiş yerlerde çalıştırınız Dışarı atma kanalı / Cihazın dış gövdesini temizleyiniz - çim biçme bıçaklarının rahatça hareket Kesim yüksekliğini düzeltiniz.
Motorun çalışma verimi sürekli düşüyor.	Kesim yüksekliğini düzeltiniz // Dışarı atma kanalı / Cihazın dış gövdesini temizleyiniz // Bıçağı bileyletiniz (taşlatınız) / değiştiriniz → Yetkili servis
Çim sepeti dolmuyor	Kesim yüksekliğini düzeltiniz. // Çimlerin kurumasını bekleyiniz // Bıçağı bileyletiniz (taşlatınız) / değiştiriniz → Yetkili servis // Çim sepetinin ızgarasını temizleyiniz // Dışarı atma kanalı / Cihazın dış gövdesini temizleyiniz
Tekerleri tahrik eden sistem çalışmıyor	Bowden telinin ayarını yeniden yapınız // Dişli kayışı (V - Kayışı) / dişli sistemini kontrol ediniz // Tahrik tekerlerinin hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz

Yukarıdaki tablo yardımı ile giderilemeyen arızaların, sadece konunun uzmanı işletmeler tarafından (yetkili servisler) giderilmesi mümkündür.